R. GOSCINNY **Astérix** A. UDERZO

Astérix và cuộc đua XUYÊN Ý

Texte **Jean-Yves FERRI** Dessins **Didier CONRAD**

https://lieulun.hoplo.org

NƯỚC Ý..
MỘT NỀN VĂN MINH CHÓI LỌI, NỔI TIẾNG VỚI NHỮNG CON ĐƯỜNG VỮNG CHẮC, THẲNG TẮP, TRẢI DÀI TỪ KHẮP MỌI MIỀN THẾ GIỚI TRỞ VỀ ROME

GARUM LUPUS
L'ORIGINAL
ROMA → ROMA ← VII

(*) TẤM BẢNG HIỆU: GARUM LUPUS: NƯỚC MẮM CON SÓI - HÀNG CHÍNH HÃNG

CLANG

THẾ ĐẤY! SUỐT NGÀY CẮM ĐẦU CẮM CỔ CHẠY ĐẾN ROME. CỨ CHẠY, CHẠY RỒI CHẠY, CHẲNG BAO GIỜ NHÌN THẤY Ổ GÀ!

COURJUS DÉPANNAGE

(*) DÉPANNAGE: CỨU XE BỊ HƯ.

LÁT SAU, Ở ROME..

Ổ GÀ À? HAY THẬT!

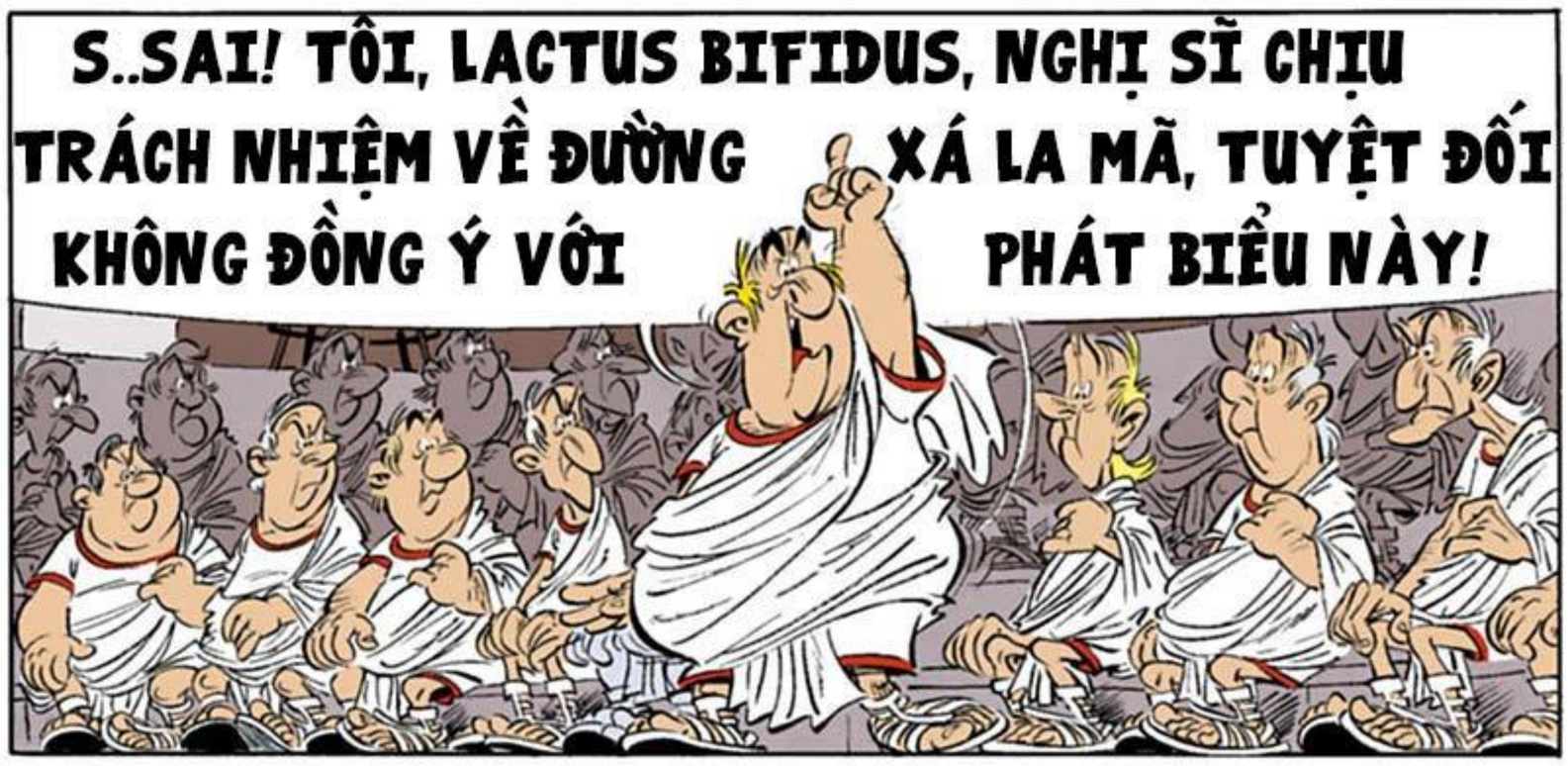
TÔI XIN TUYÊN BỐ, ĐÂY LÀ TỘI LỖI CỦA..

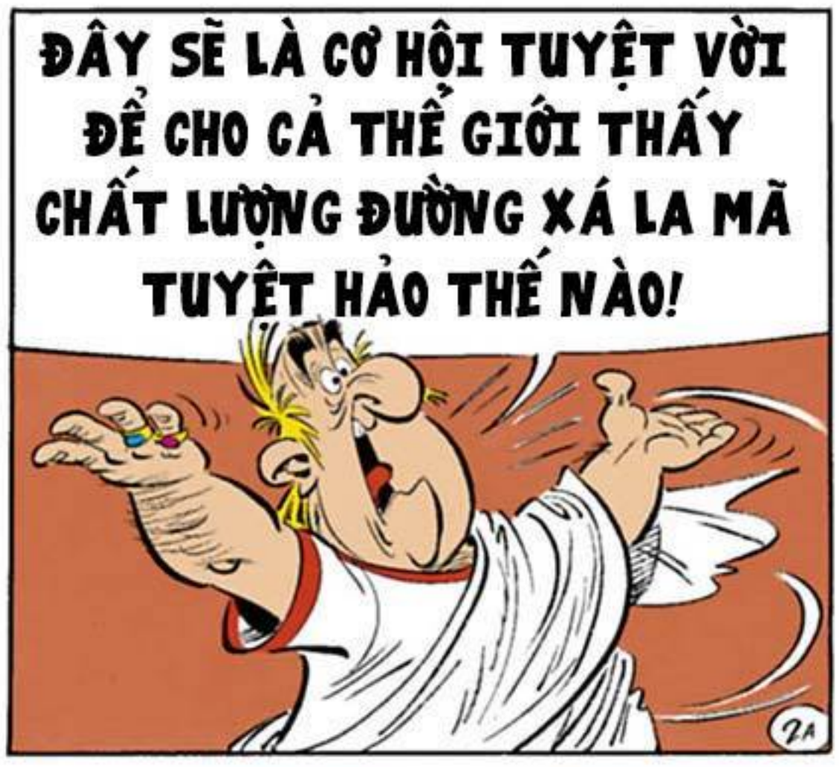
..NGHỊ SĨ LACTUS BIFIDUS, ÔNG ĐANG HIỆN DIỆN Ở ĐÂY ĐÂY! ÔNG ĐÃ LẤY TIỀN NGÂN SÁCH ĐƯỜNG SÁ LA MÃ MÀ TIÊU PHA VÀO NHỮNG CUỘC TRUY HOAN TRÁC TÁNG CỦA MÌNH

SPQR

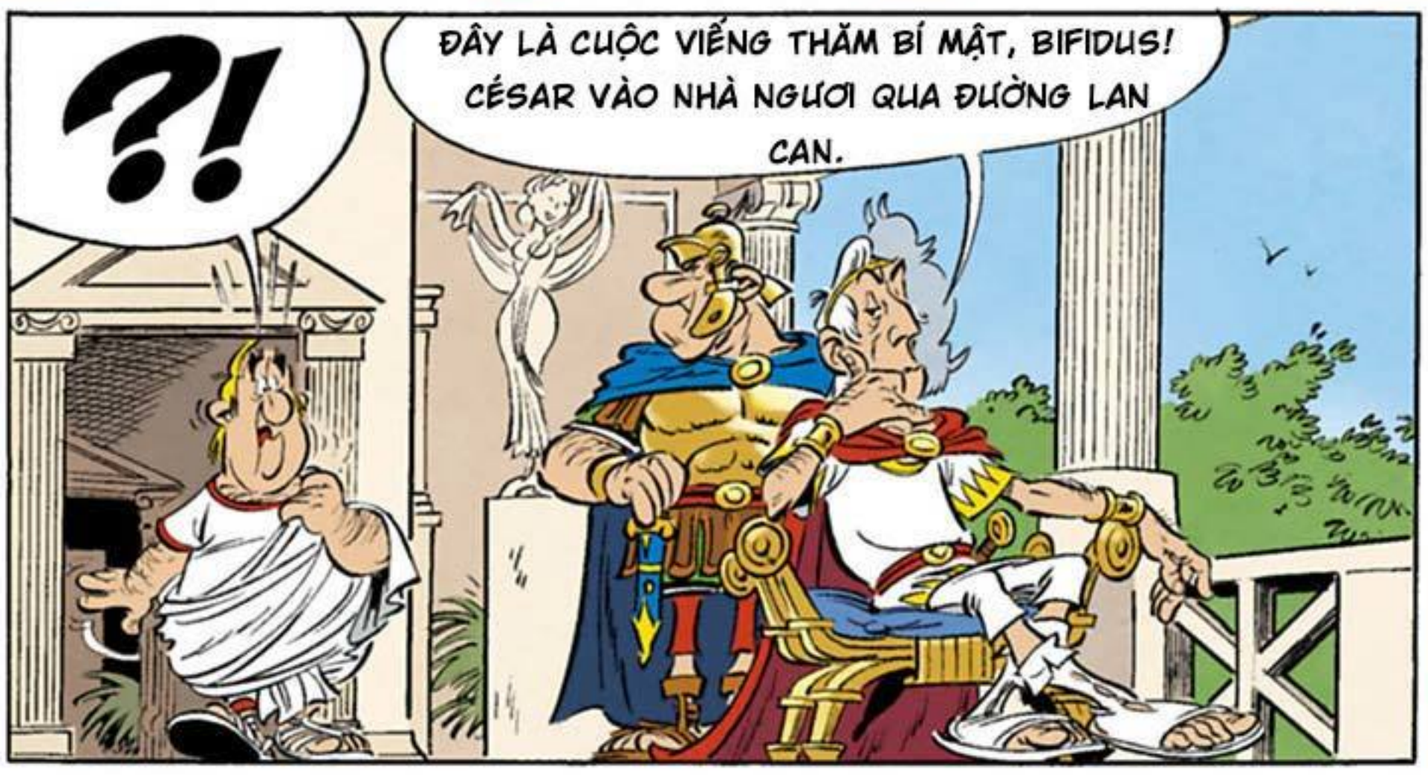
Ê, BIFIDUS! DẬY ĐI! NGƯỜI TA NÓI TỚI ÔNG KÌA!

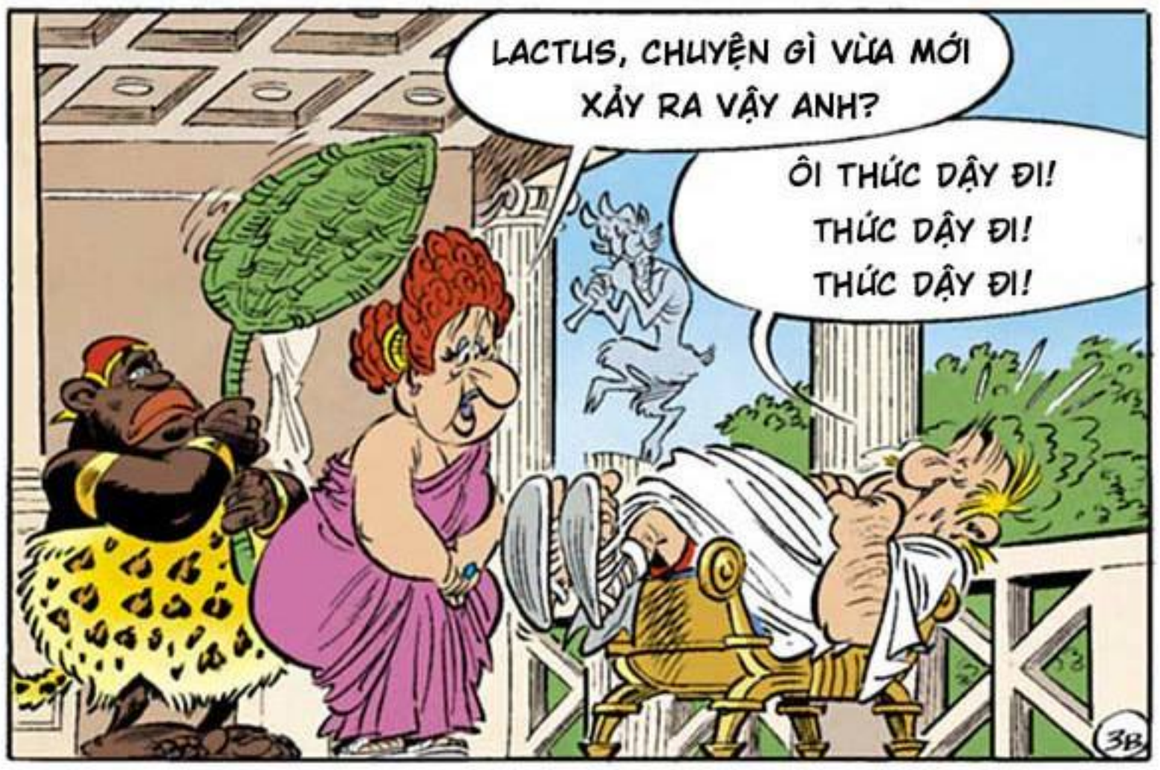
https://tieulun.hopto.org





https://tieulun.hopto.org

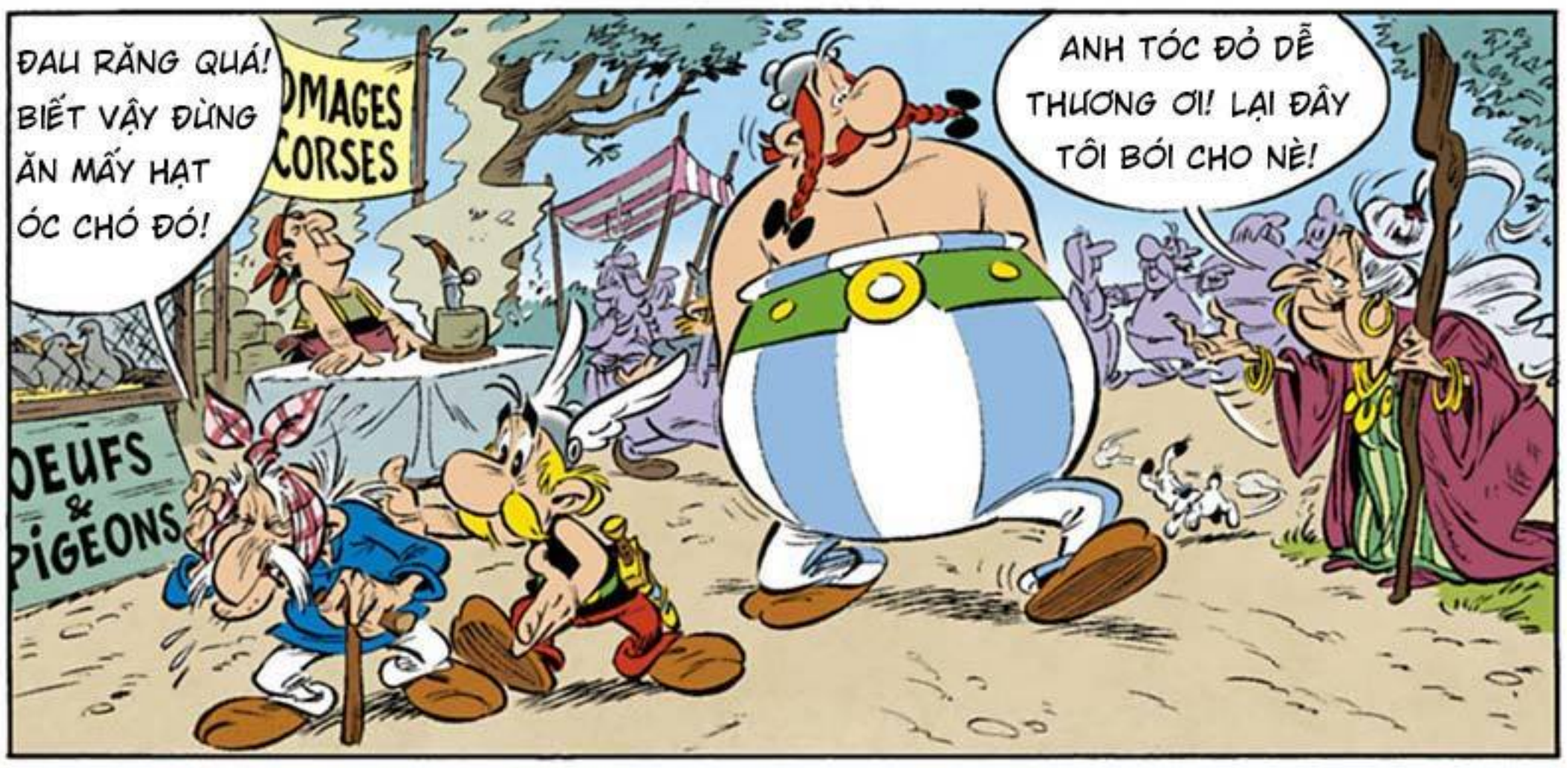


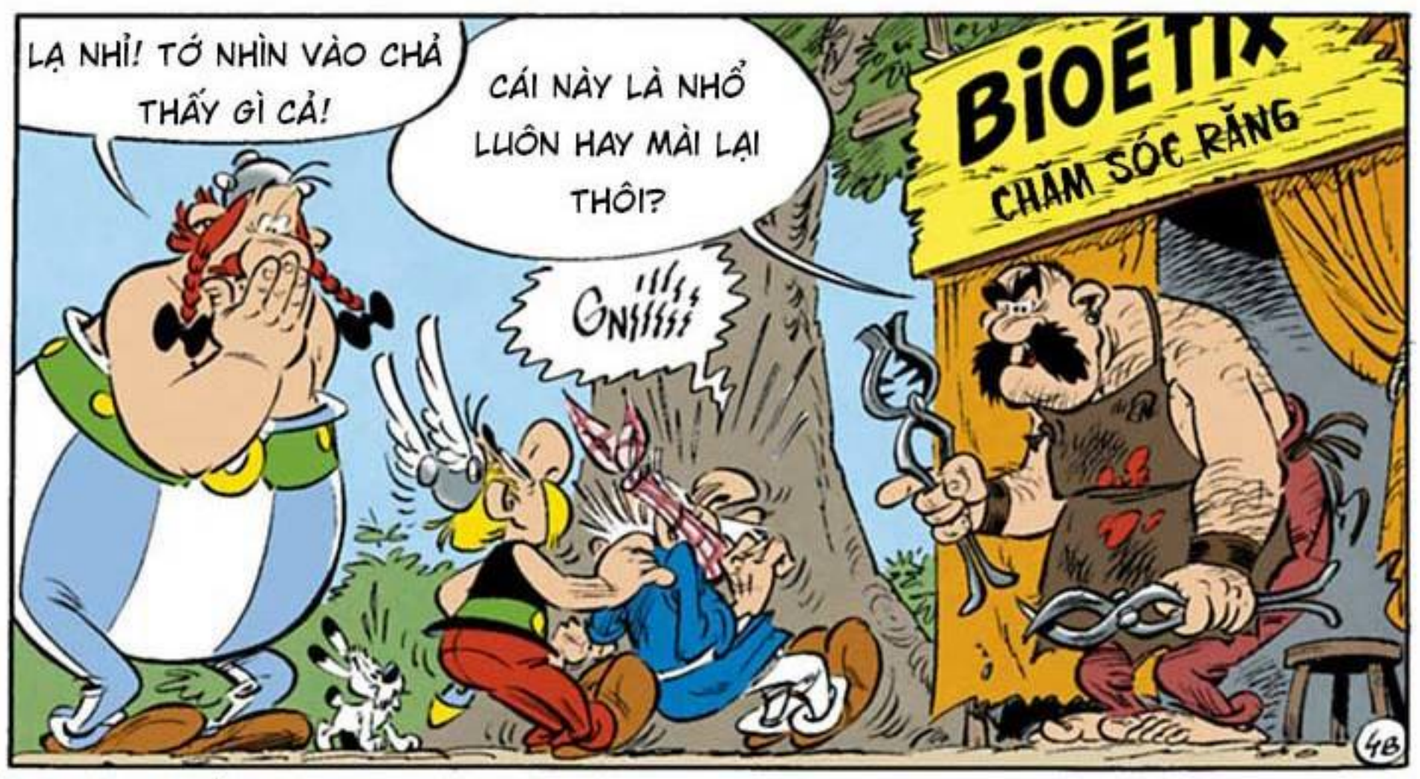


https://tieulun.hopto.org

(1) TỪ "HỘI CHỢ THỦ CÔNG MỸ NGHỆ CELTIC" LÀ "FOIRE ITINÉRAIRE DE L'ARTISANAT CELTE:, VIẾT TẮT THÀNH FIAC, NHẠI LẠI "FOIRE INTERNATIONALE D'ART CONTEMPORAIN": TRIỂN LÃM NGHỆ THUẬT ĐƯƠNG ĐẠI QUỐC TẾ, DIỄN RA HÀNG NĂM Ở PARIS

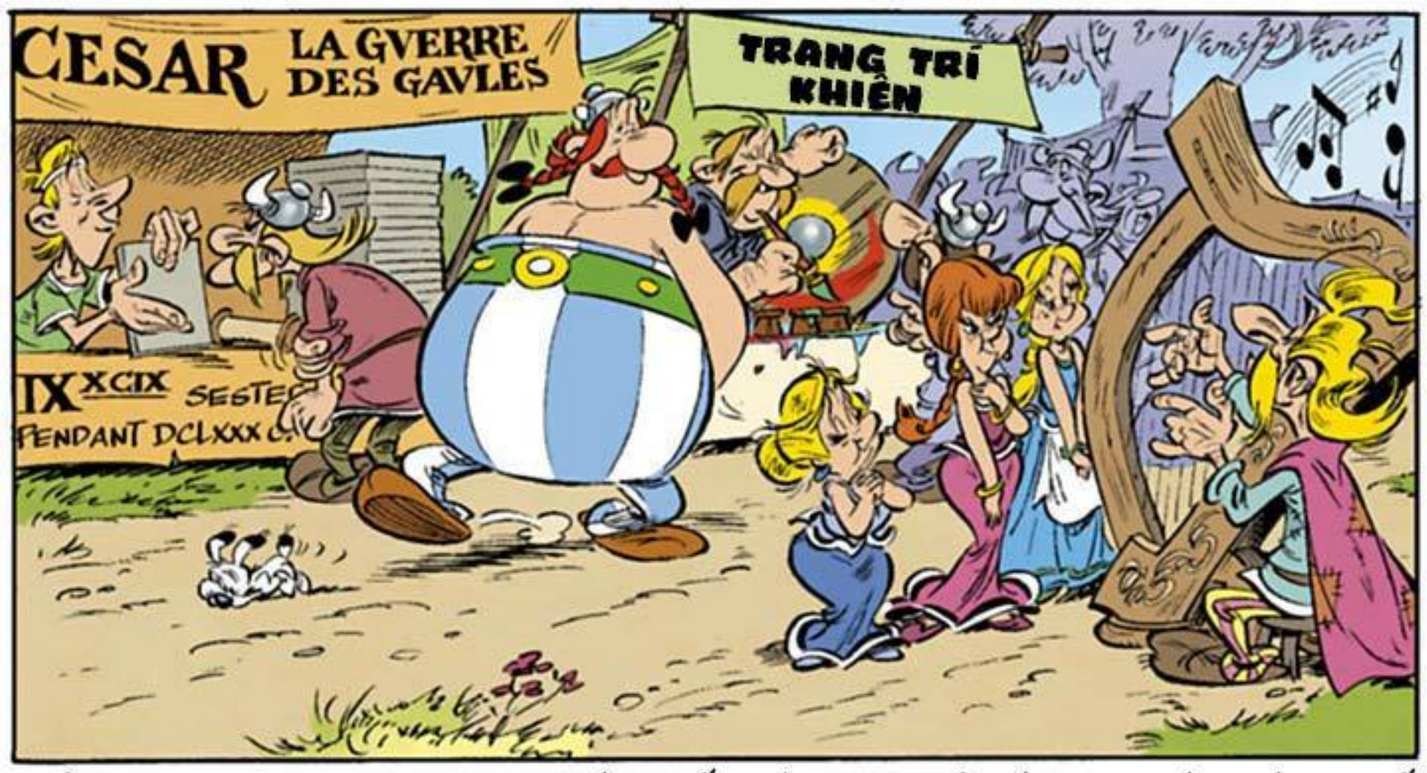
(2) SAUERKRAUT (TRONG TẤM BIỂN CỦA NGƯỜI GOTH) LÀ MÓN BẮP CẢI CHUA NỔI TIẾNG CỦA NGƯỜI ĐỨC



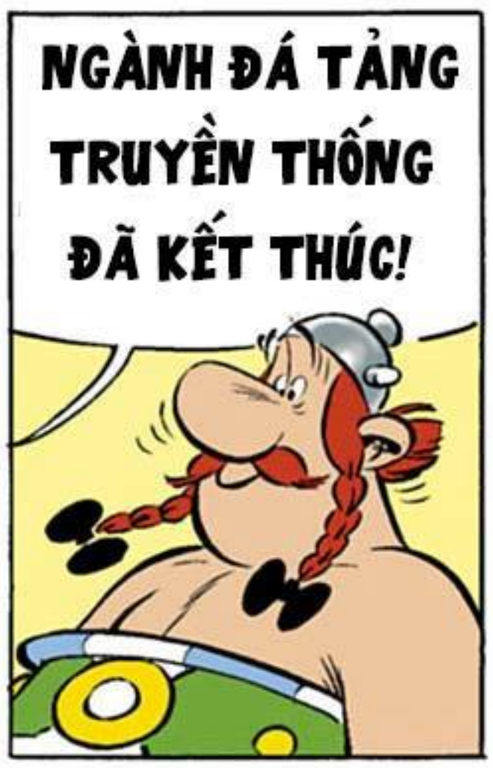


(1) NÓI XẠO: CHARRIER: CÒN CÓ NGHĨA LÀ "CHỞ ĐI", CHƠI CHỮ VỚI CHUYỆN OBÉLIX ĐI ĐUA XE NGỰA

https://tieulun.hopto.org

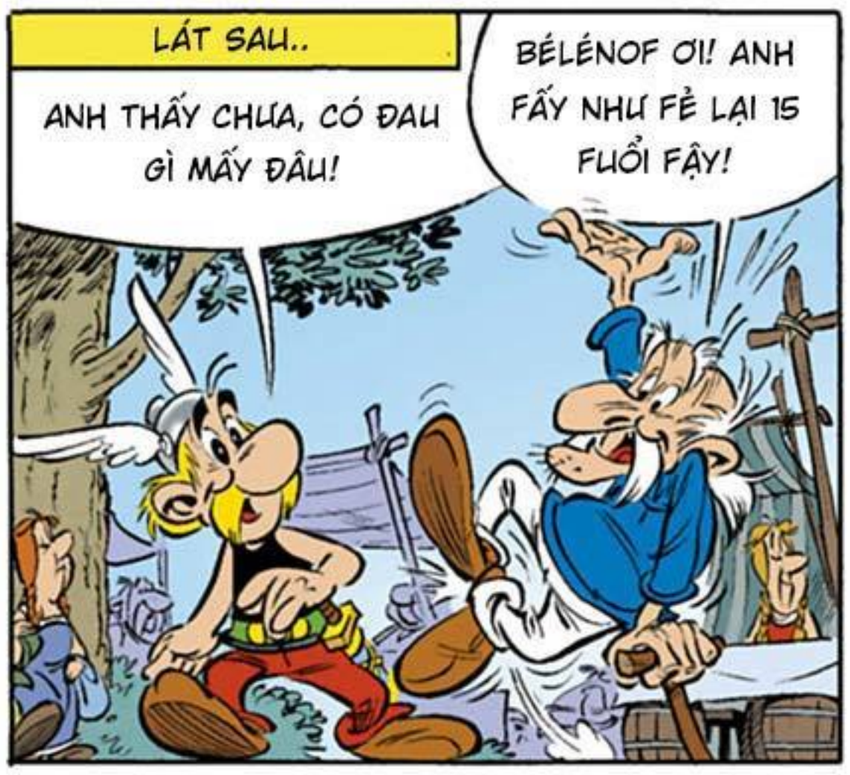


TẤM BẢNG HIỆU: LA GUERRE DES GAULES (CUỘC CHIẾN XỨ GAUL), BỘ SÁCH DO CHÍNH CÉSAR VIẾT BÊN DƯỚI LÀ GIÁ: 9,99 XEC-TEC TRONG 680.. (KHÔNG BIẾT LÀ CHỮ GÌ ĐẰNG SAU CÁI SỐ)



(*) VESUVIUS: NÚI LỬA Ở Ý, NĂM 72 ĐÃ PHUN TRÀO CHÔN VÙI THÀNH PHỐ POMPEII CỦA LA MÃ

https://tieulun.hopto.org



(*) CONDATE: RENNES, THÀNH PHỐ Ở PHÁP

https://tieulun.hopto.org

CVỘC ĐVA
LẦN THỨ I

VENEXIA

MODICIA I

PARMA II

PISAE

FLORENTIA

SENA JVLIA III

TIBVR IV

ROMA

NEAPOLIS V

VESVVIVS MONS

XVYÊN BÁN ĐẢO Ý

MODICIA~NEAPOLIS

TRUYENTRANHPHAPBI.COM

CHÀO ĐÓN TẤT CẢ TAY ĐVA

TỪ KHẮP MỌI MIỀN THẾ GIỚI
(KỂ CẢ THÀNH PHẦN MỌI RỢ)

CÚP CHO NHÀ VÔ ĐỊCH

(HOẶC GIÁ TRỊ TƯƠNG ĐƯƠNG BẰNG XEC-TEC)

NHIỀV NÔ LỆ CHO GIẢI KHVYẾN KHÍCH

NHÀ TÀI TRỢ CHÍNH

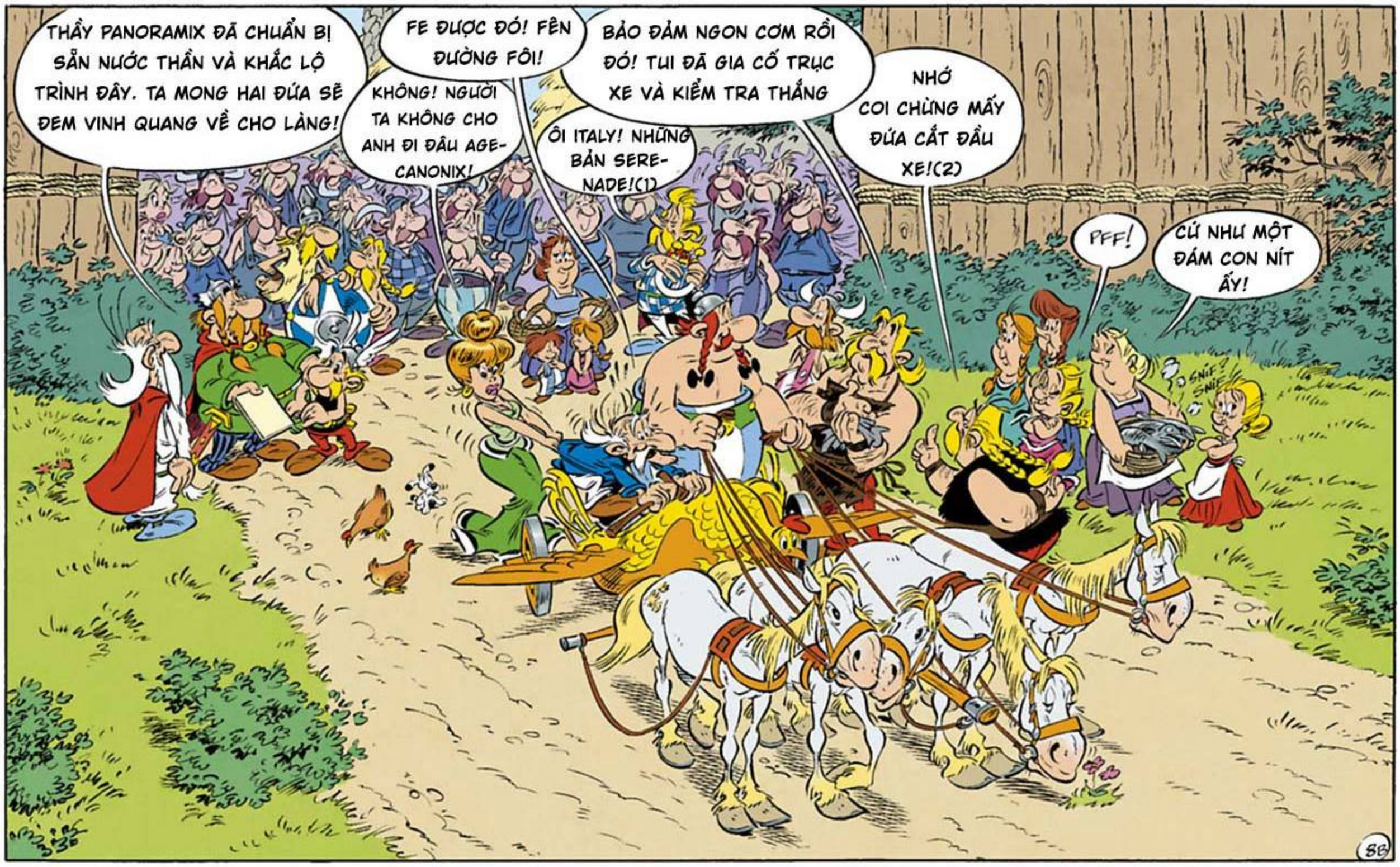
NƯỚC MẮM LVPVS

GIA VỊ CỦA NHÀ VÔ ĐỊCH

BẮT BVỘC ĐỘI NÓN BẢO HIỂM KHI ĐVA

https://tieulun.hopto.org

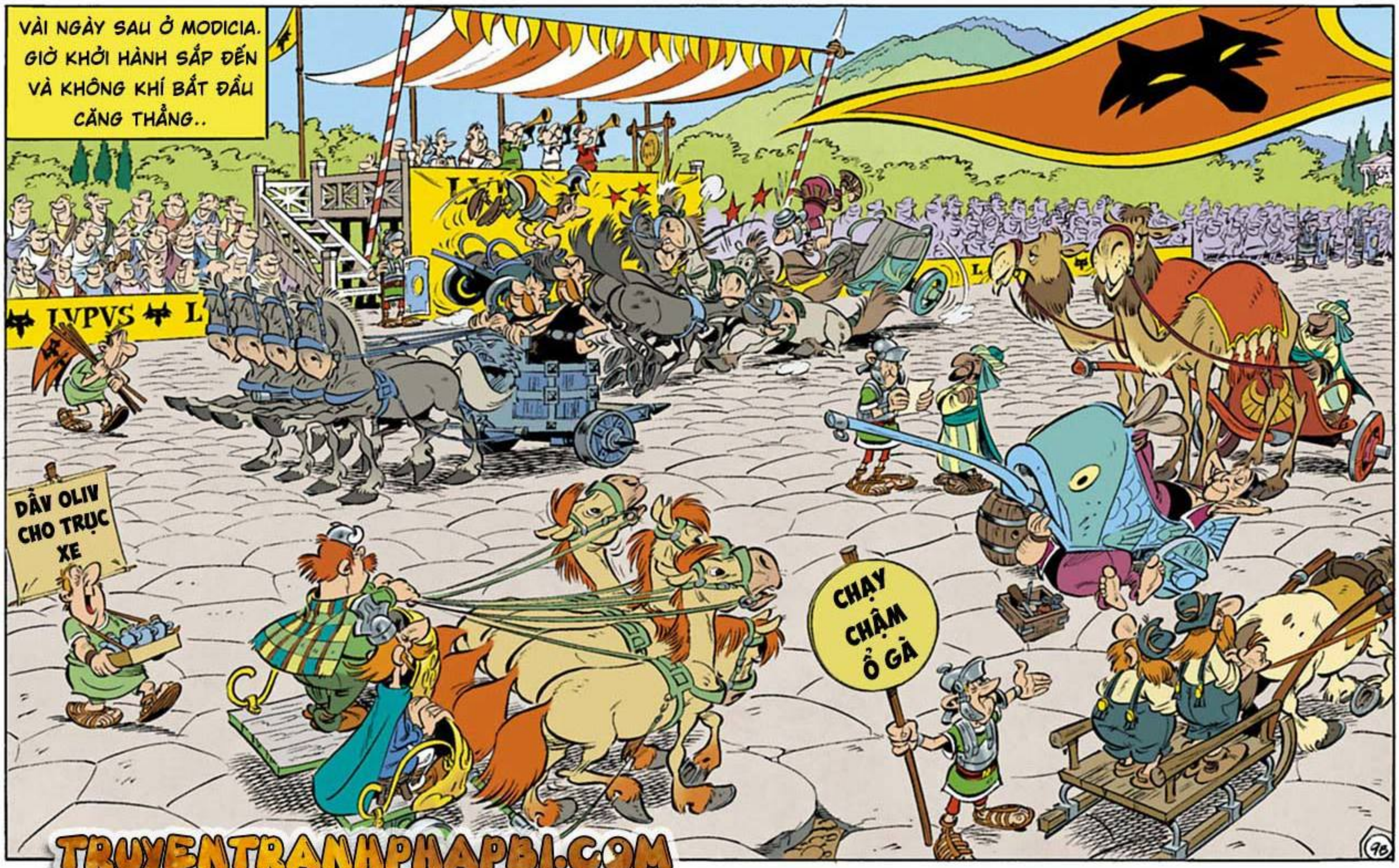
https://tieulun.hopto.org



(1) SERENADE: NHẠC ÊM DỊU ĐƯỢC CHƠI VÀO BUỔI TỐI, ĐỂ CHÀO HAY VINH DANH AI ĐÓ. THƯỜNG ĐƯỢC CÁC ANH CHƠI Ở DƯỚI CỬA SỔ CHO NGƯỜI YÊU NGHE

(2) CẮT ĐẦU XE: FAIRE UNE QUEUE DE POISSON: (NGHĨA ĐEN) LÀM MỘT CÚ ĐUÔI CÁ. NHÂN VẬT NÀY CHUYÊN BÁN CÁ ƯƠN NÊN CÓ CÂU CHƠI CHỮ NÀY

https://tieulun.hopto.org



TRUYENTRANHPHAPBI.COM

https://tieulun.hopto.org

THƯỢNG NGHỊ SĨ BIFIDUS ĐÃ XUẤT HIỆN TRÊN KHÁN ĐÀI, NGÀI TRẢ LỜI PHỎNG VẤN CỦA CÁC KÝ GIẢ ĐẾN TỪ KHẮP NƠI ĐỂ TƯỜNG THUẬT CHO SỰ KIỆN NÀY.

ĐÂY LÀ MỘT CUỘC ĐUA NHIỀU CHẶNG VÔ CÙNG CAM GO, CÁC ĐỘI SẼ XUẤT PHÁT TỪ DÃY ALPES TỚI DÃY VESUVIUS VÀ NGƯỜI THẮNG CUỘC SẼ NHẬN PHẦN THƯỞNG GIÁ TRỊ ! HÃY XEM, CÁC KHÁN GIẢ ĐANG HÀO HỨNG THẾ NÀO.

XIN CHO HỎI ! **NHÀ TÀI TRỢ LÀ AI?** NGƯỜI DÂN LA MÃ XỨNG ĐÁNG ĐƯỢC BIẾT !

ĐƠN GIẢN THÔI: CHÚNG TÔI ĐÃ HỢP ĐỒNG VỚI LUPUS, NHÀ SẢN XUẤT NGƯỚC MẮM, RẰNG HỌ SẼ TÀI TRỢ CHO GIẢI THƯỞNG...

ĐỔI LẠI, CHÚNG TA CHO PHÉP HỌ TREO BĂNG RÔN VÀ PHÂN PHỐI CÁC VÒ NƯỚC MẮM TRONG SUỐT CUỘC ĐUA.

LE CONDIMENT LVPVS DES CHAMPIONS L'ORIGINAL

NƯỚC MẮM !

GIA VỊ CHIẾT XUẤT TỪ RUỘT CÁ LÊN MEN RẤT ĐƯỢC NGƯỜI LA MÃ ƯA CHUỘNG

XIN HỎI, ĐÂY CÓ ĐÚNG LÀ NƯỚC MẮM LUPUS CHÍNH HÃNG KHÔNG ? NGƯỜI DÂN LA MÃ XỨNG ĐÁNG ĐƯỢC BIẾT !

ÔNG CÓ THỂ NẾM THỬ...

LE CONDI

ARG, ĐÚNG LÀ NƯỚC MẮM RỒI! NGỌN TUYỆT HẢO, TUYỆT HẢO!

XE NGỰA CẤP CỨU Ở ĐẰNG KIA ...

NÈ MADMAX, TUI NÓI, CÁI THỨ NƯỚC CAY NỒNG NÀY UỐNG NGON ĐẤY CHỨ NHỈ (*)?

LÀ NGON, ECOTAX À, THỨ NƯỚC MẮM NÀY SẼ ĐEM LẠI MỘT VỊ TUYỆT DIỆU CHO MỌI MÓN ĂN(*) !

ĐÂY LÀ XE ĐUA BRETON(*)

ĐẰNG KIA LÀ XE ĐUA XỨ LUSITANIA (*)

SAO RỒI HẢ PATAQUÈS ?

TRỤC XE BỊ KẸT RỒI, SOLILÈS! ĐỬA TUI ÍT NƯỚC MẮM !

(*) BRETON: NGƯỜI ANH HỒI XƯA. CUỘC ĐỐI THOẠI CỦA HAI NGƯỜI NHẠI LẠI CÁCH NÓI CỦA NGƯỜI ANH, HAY DÙNG CỤM TỪ "I SAY", "IT IS.."

(*) LUSITANIA NGÀY NAY THUỘC BỒ ĐÀO NHA VÀ MỘT PHẦN PHÍA TÂY CỦA TÂY BAN NHA

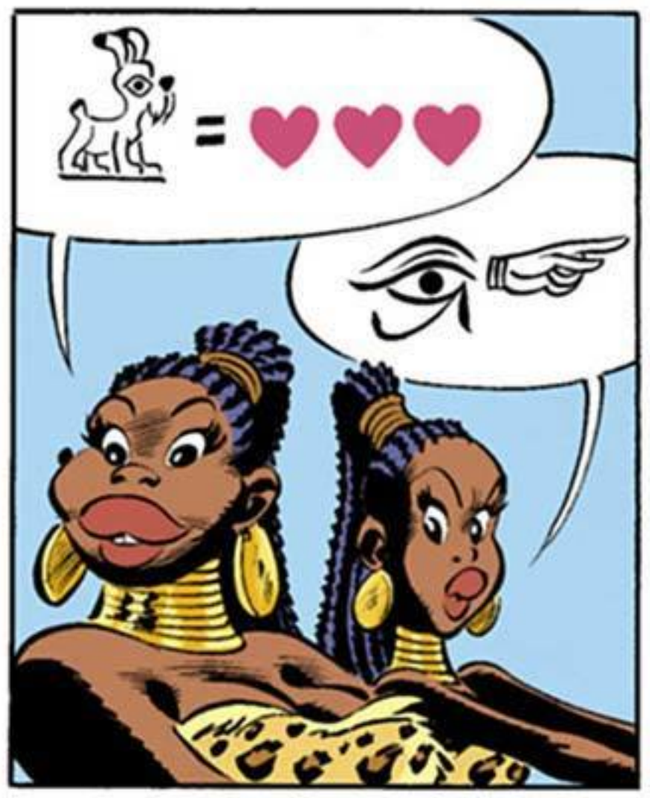
https://tieulun.hopto.org

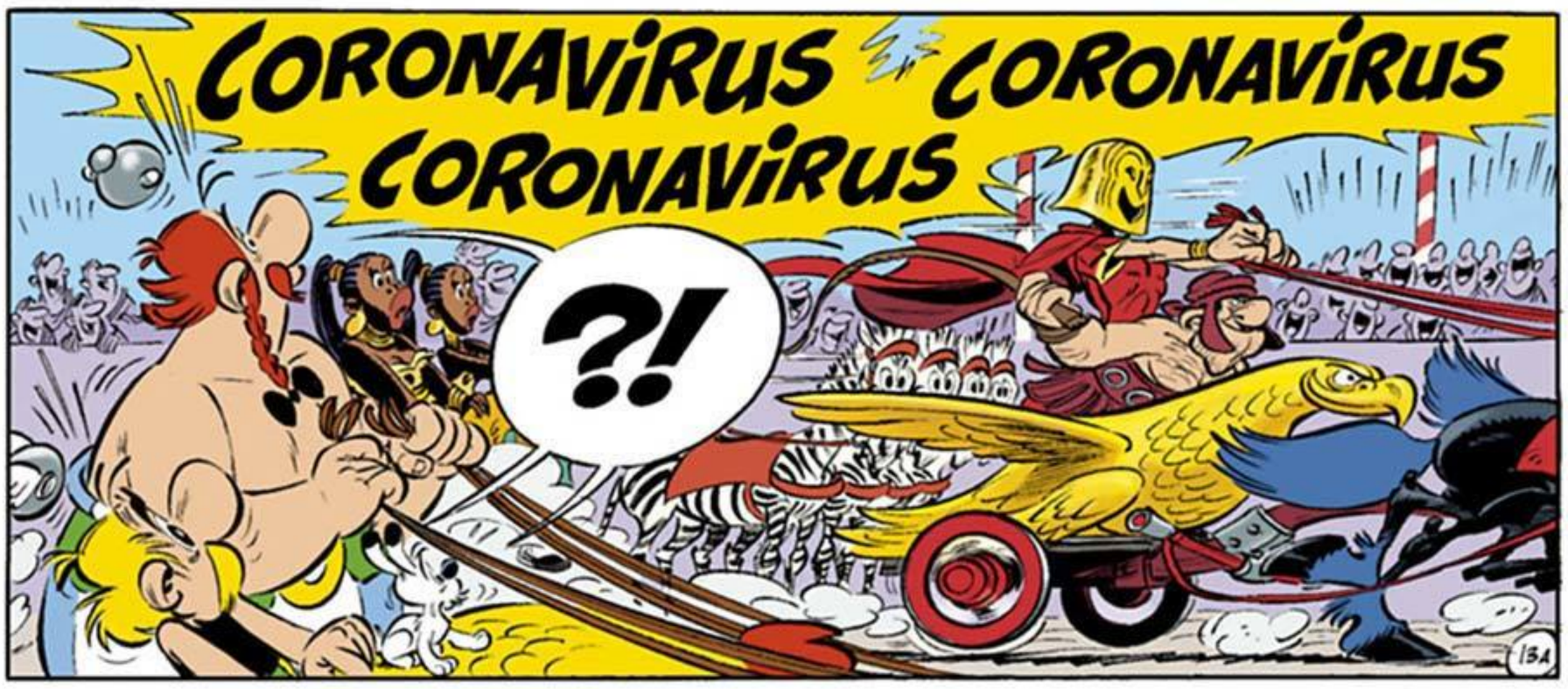
(1) CÔNG CHÚA TOUTUNAFER (TOUTE UNE AFFAIRE) : LÀM ẦM Ĩ, PHỨC TẠP
CÔNG CHÚA NIPHÉNIAFER (NI FAIT NI À FAIRE) : LÀM VIỆC NỬA VỜI

(2) MCDLXII :1462

https://tieulun.hopto.org

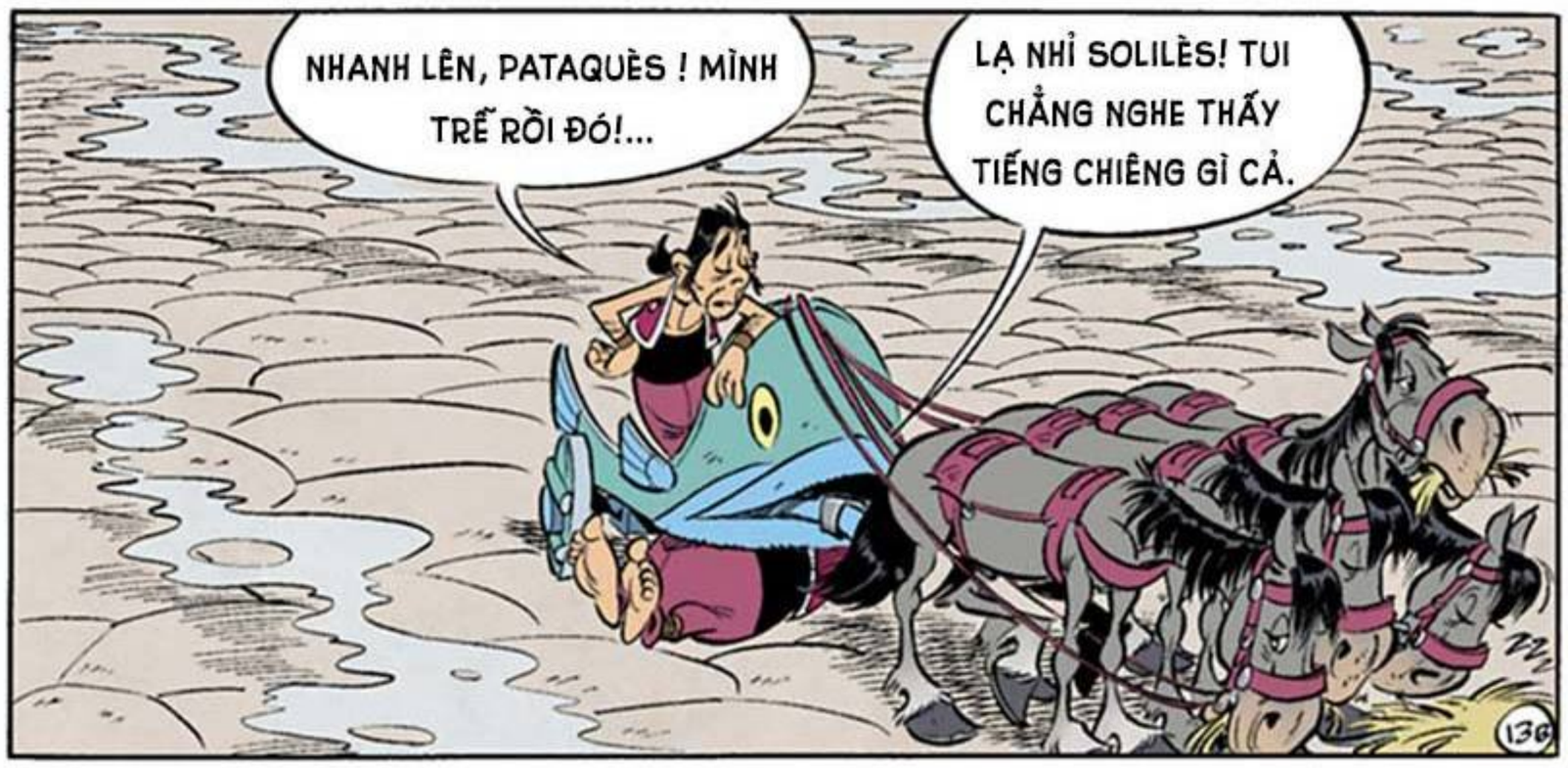
https://tieulun.hopto.org

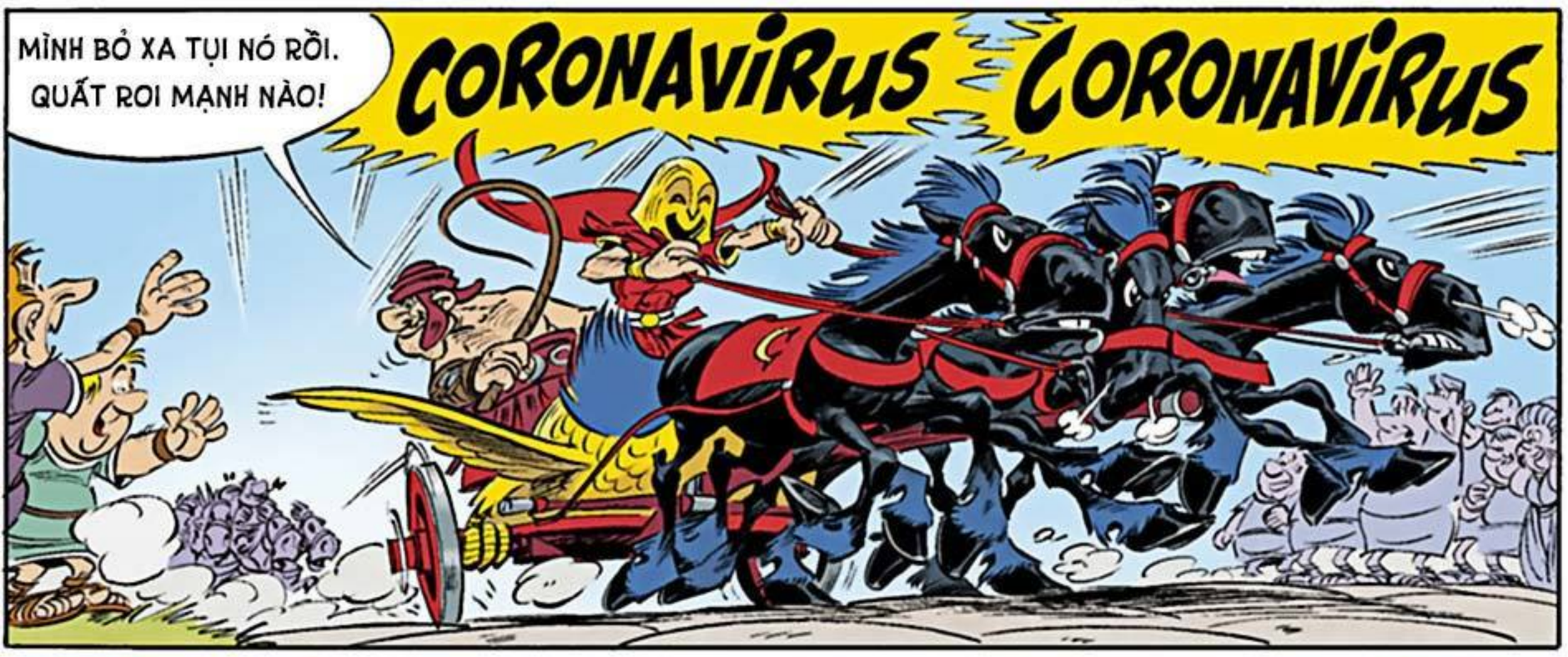


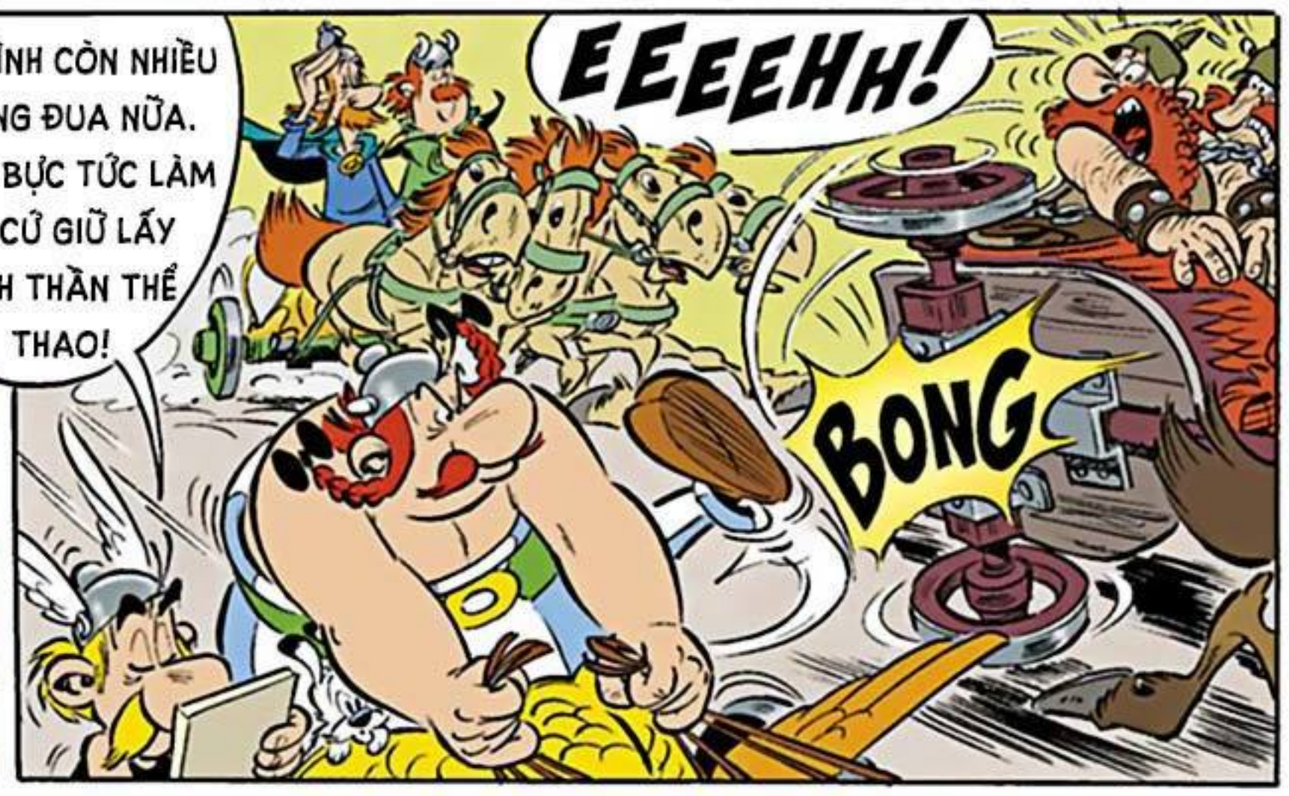


FONT CHỮ HY LẠP MÌNH SỬ DỤNG KHÔNG ĐƯỢC VIỆT HÓA NÊN KHÔNG GÕ DẤU ĐƯỢC.

THẦN TYR CỦA NGƯỜI NORSE, Ở VÙNG SCANDINAVI NGÀY NAY







https://tieulun.hopto.org

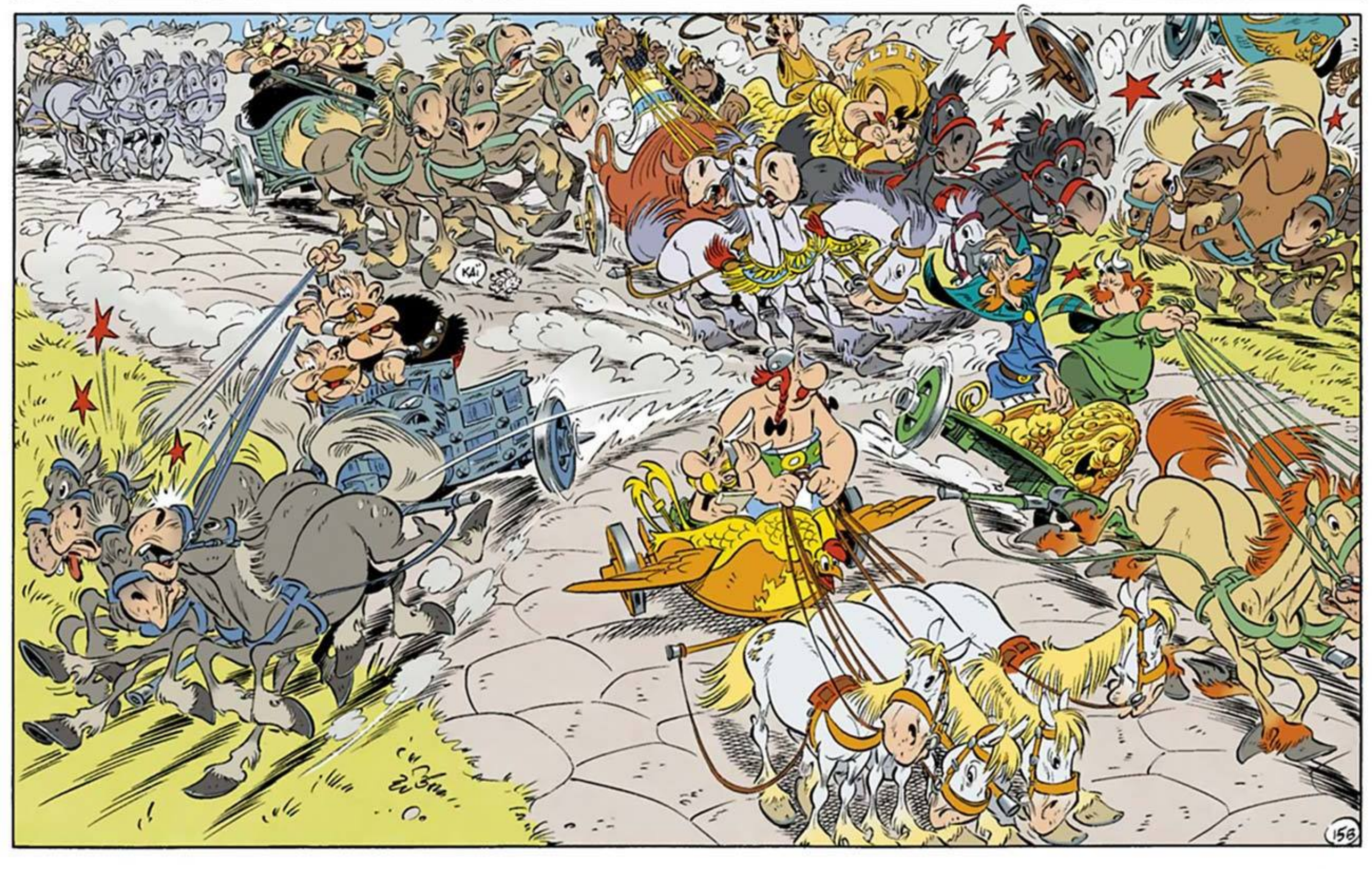
GIAO THÔNG GIỜ HỖN LOẠN QUÁ!

CỨ CUỐI TUẦN LÀ MỌI NGƯỜI ĐỔ XÔ VỀ LẠI ROME NÊN NÓ NHƯ VẬY ĐÓ, DOLCEVITA CỨNG À.

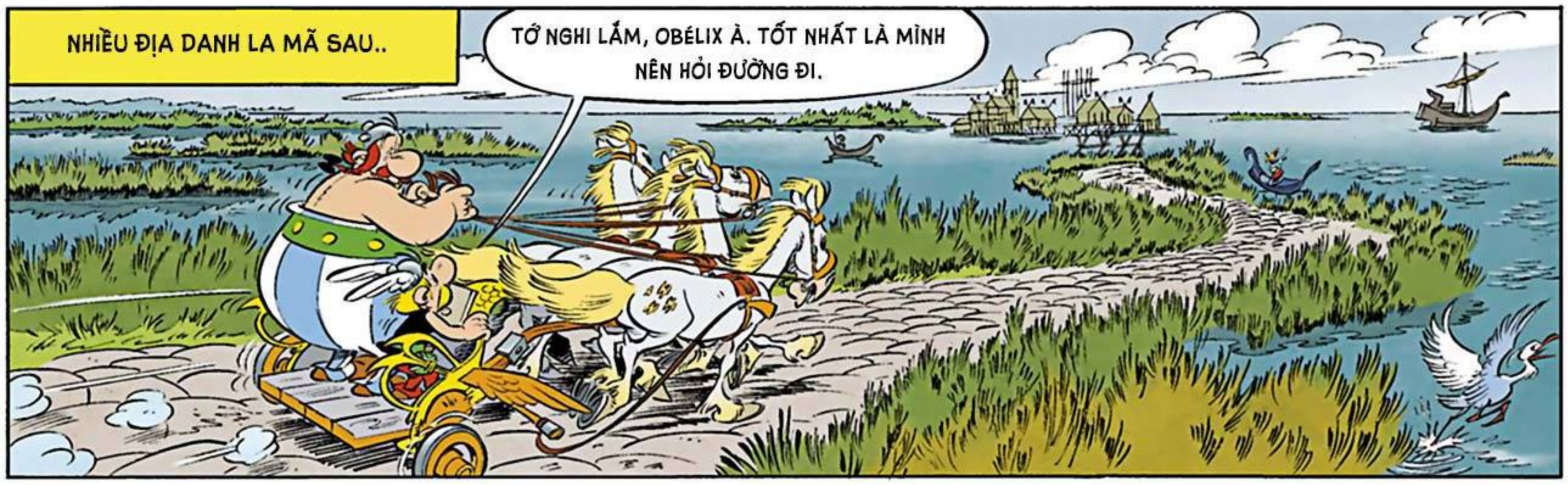
CẨN THẬN, OBÉLIX! CÓ Ổ GÀ !

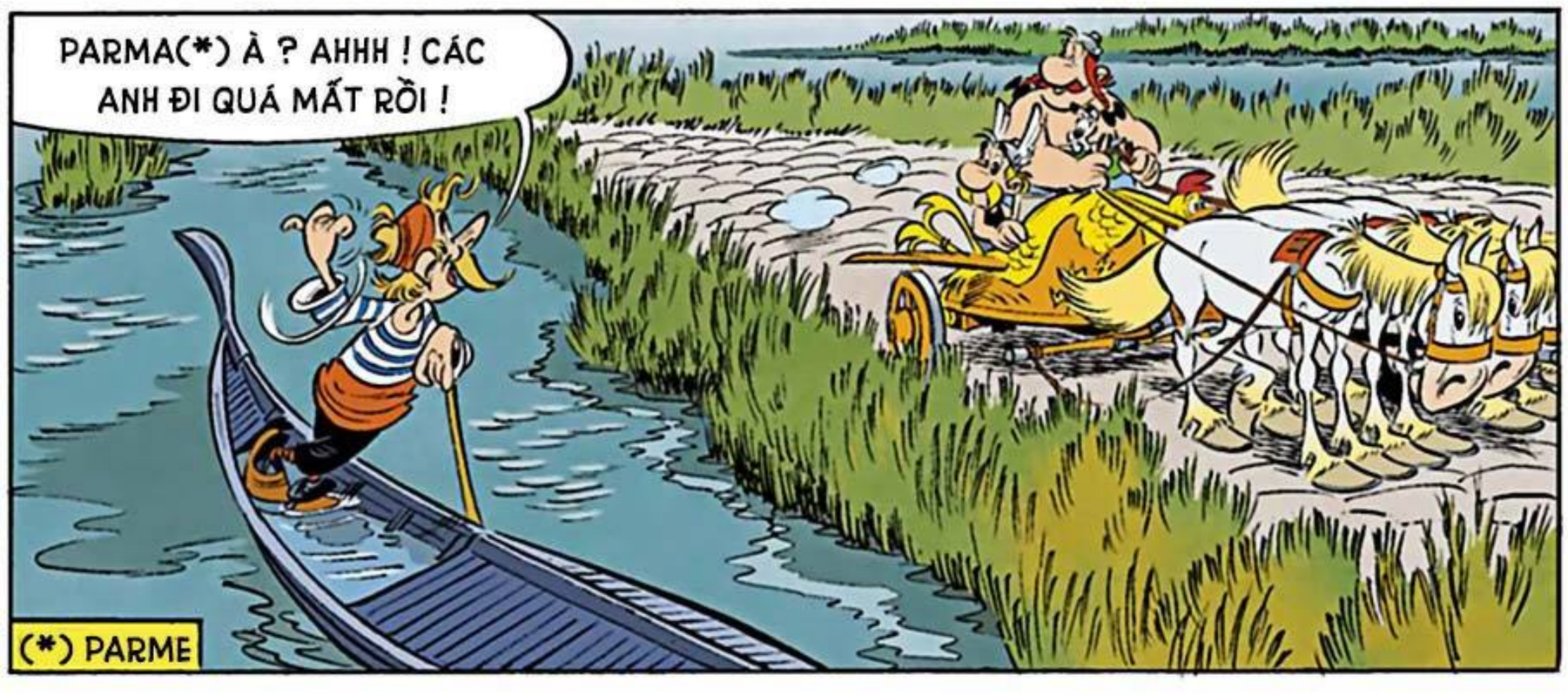
BÁM THẬT CHẮC VÀO, IDE...

IDÉFIX ! NÓ KHÔNG CÓ Ở ĐÂY !



https://tieulun.hopto.org





https://tieulun.hopto.org

https://tieulun.hopto.org

(1) NONANTESIX : SỐ 90, TỪ CHỈ DÙNG Ở BỈ, THỤY SĨ. Ở PHÁP SỐ 90 NÓI LÀ QUATRE VINGT DIX (BỐN HAI MƯƠI MƯỜI)

(2) ĐÂY LÀ NHỮNG NGƯỜI SARMATIAN, SỐNG Ở ĐÔNG ÂU NGÀY NAY. TRONG TRUYỆN NÀY, HỌ TƯỢNG TRƯNG CHO NGƯỜI NGA, PHIÊN BẢN XÔ VIẾT, VỚI CÁC CHỮ CÁI E, N BỊ ĐẢO NGƯỢC

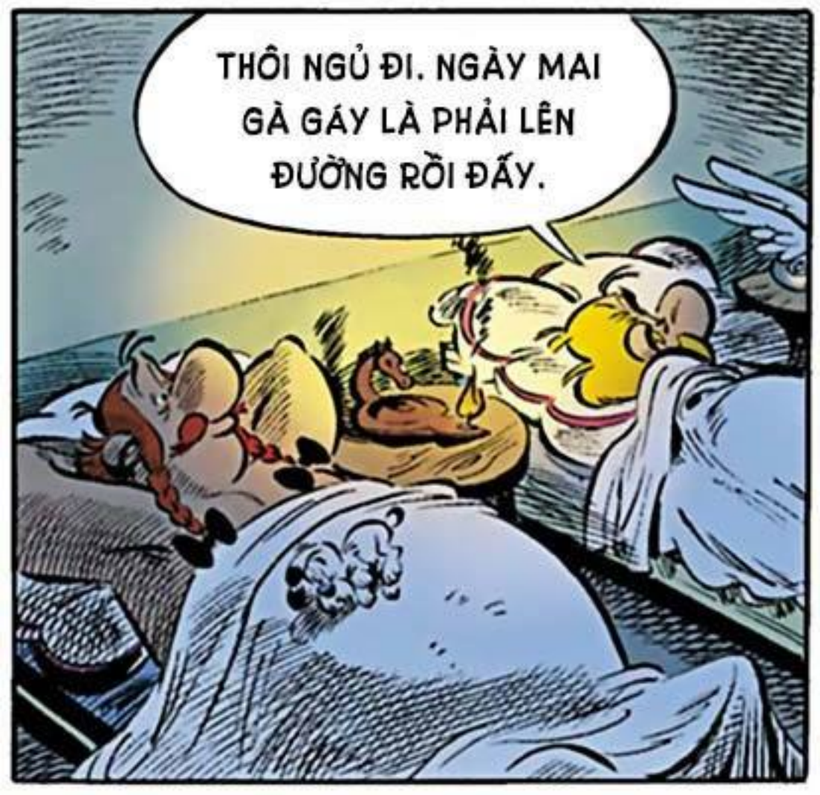
https://tieulun.hopto.org

(*) NGƯỜI Ý KHI NÓI CHUYỆN DÙNG TAY ĐỂ DIỄN TẢ RẤT NHIỀU. ĐÂY ĐƯỢC XEM LÀ ĐẶC TRƯNG CỦA NGƯỜI Ý

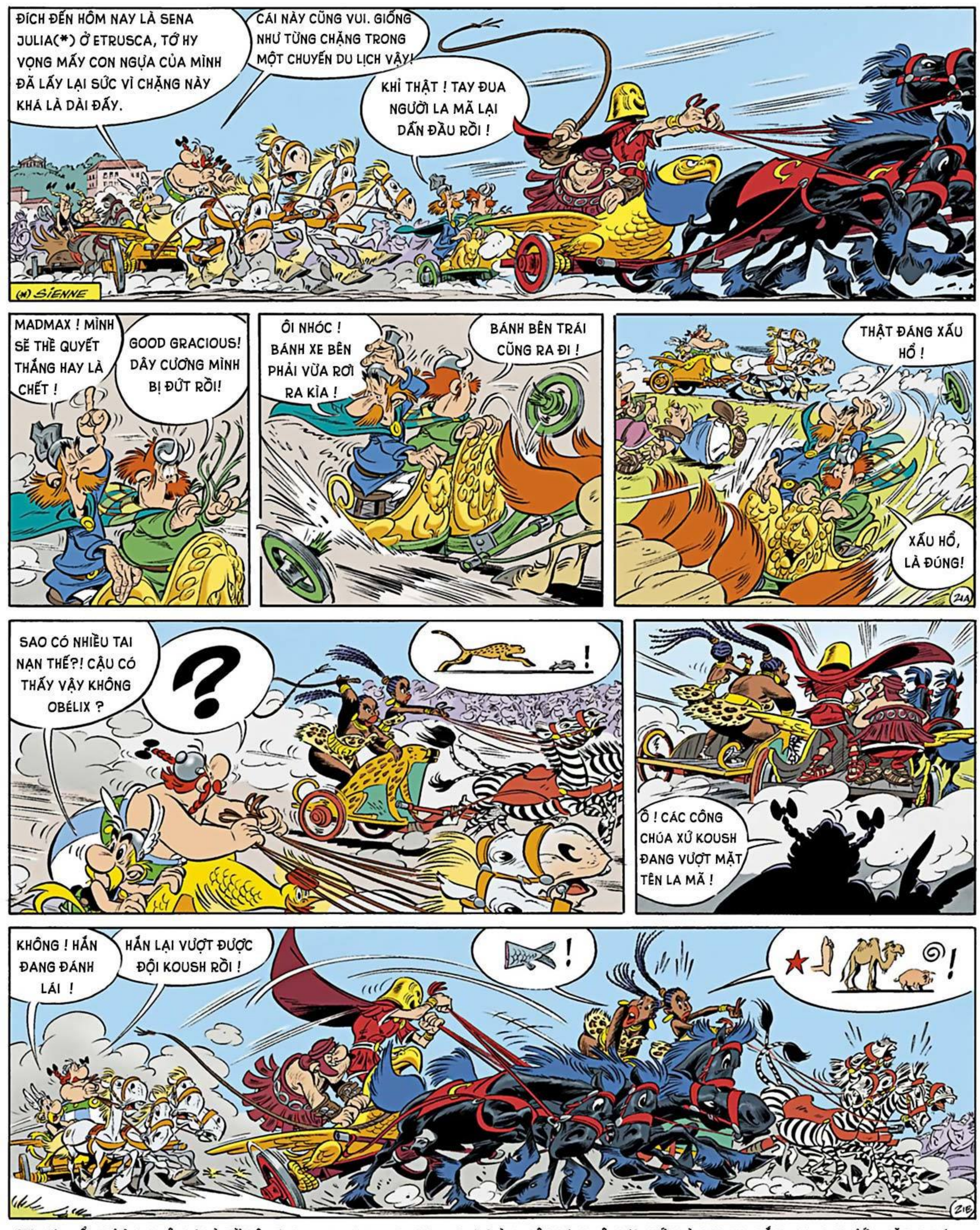
(**) QUẦN BRACA: QUẦN HỒI XƯA CHỦ YẾU ĐƯỢC NGƯỜI GAUL MẶC TỚI TẬN THỜI TRUNG CỔ

Ở ĐÂY MUỐN NÓI ĐẾN VIỆC MILAN LÀ KINH ĐÔ THỜI TRANG CỦA THẾ GIỚI, CŨNG NHƯ NỔI TIẾNG VỀ CÁC THIẾT KẾ NỘI THẤT

https://tieulun.hopto.org

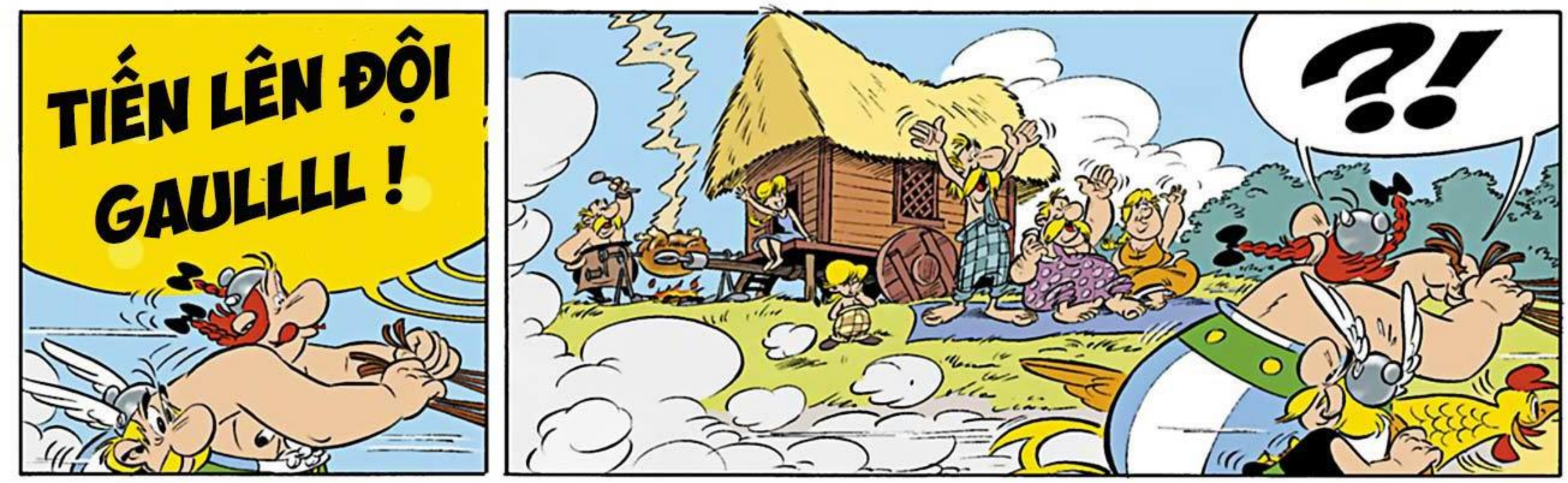


VÀ NGAY KHI TẢNG SÁNG...
CHICCHIRICHIII



(*) CÁI BIỂU TƯỢNG ĐUÔI CÁ LÀ TỪ CÂU "FAIRE UNE QUEUE DE POISSON" (LÀM MỘT CÁI ĐUÔI CÁ), TỨC LÀ CHẠY XE CẮT NGANG TRƯỚC MẶT AI ĐÓ

https://tieulun.hopto.org



https://tieulun.hopto.org

TUYỆT VỜI ! HÔ VANG TÊN HẮN, TỨC LÀ HÔ VANG THÀNH ROME ! MÀ HÔ VANG THÀNH ROME, ẤY CHÍNH LÀ HÔ VANG TÊN CỦA **CÉSAR!**

HIỂN NHIÊN LÀ VẬY, THỬA CÉSAR !

AVÉ BIFIDUS ! HÃY ĐI ĐI RỒI QUAY TRỞ LẠI, VÌ CÉSAR MUỐN NGHE TIN TỨC VỀ CUỘC ĐUA !

LẠI PHẢI ĐI!

TỚI THÀNH FLORENTIA(*) RỒI, PHẢI ĐI CHẬM LẠI THÔI.

SẮP XÂY DỰNG ĐƯỜNG CẤP QUỐC GIA II X II LẦN SPQR

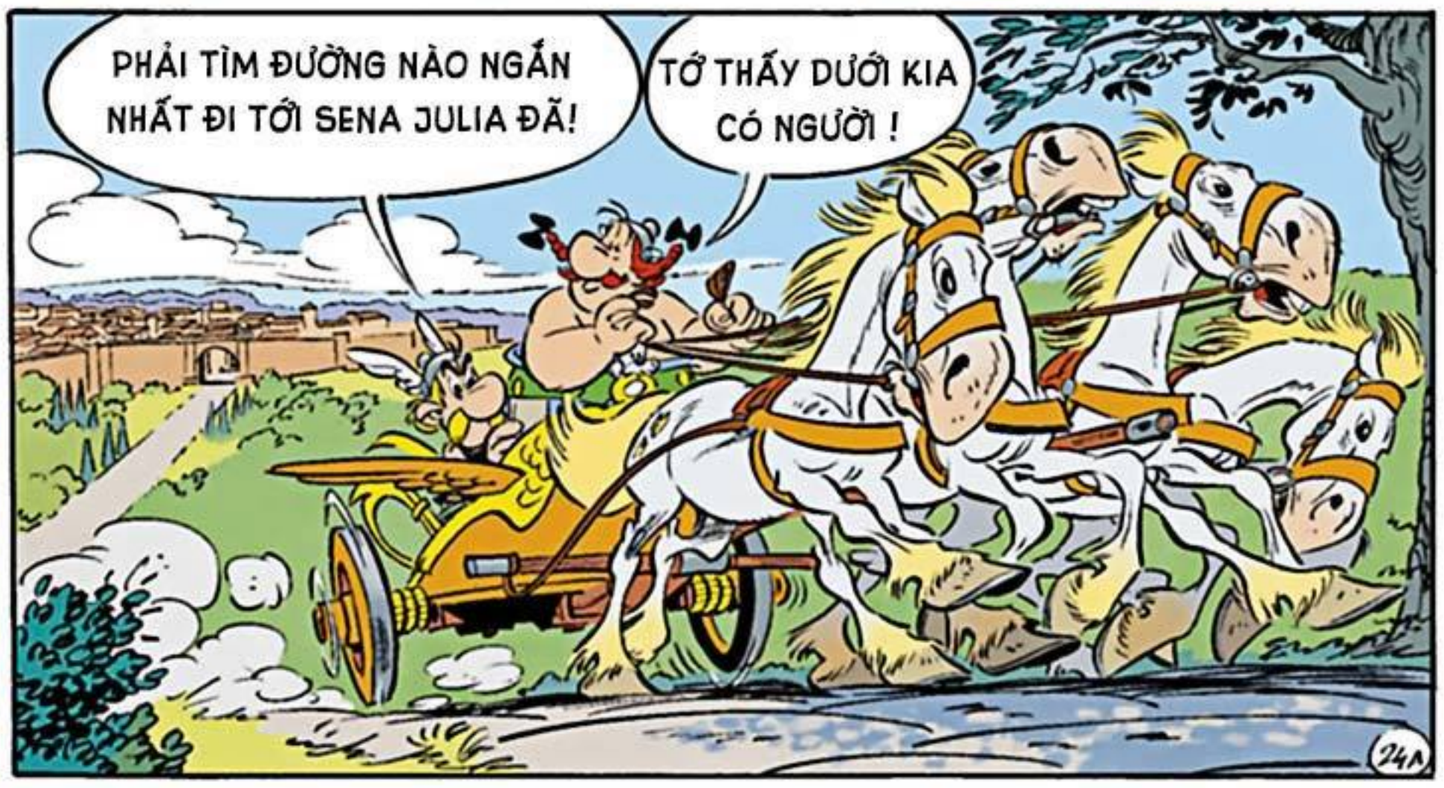
(*) FLORENCE

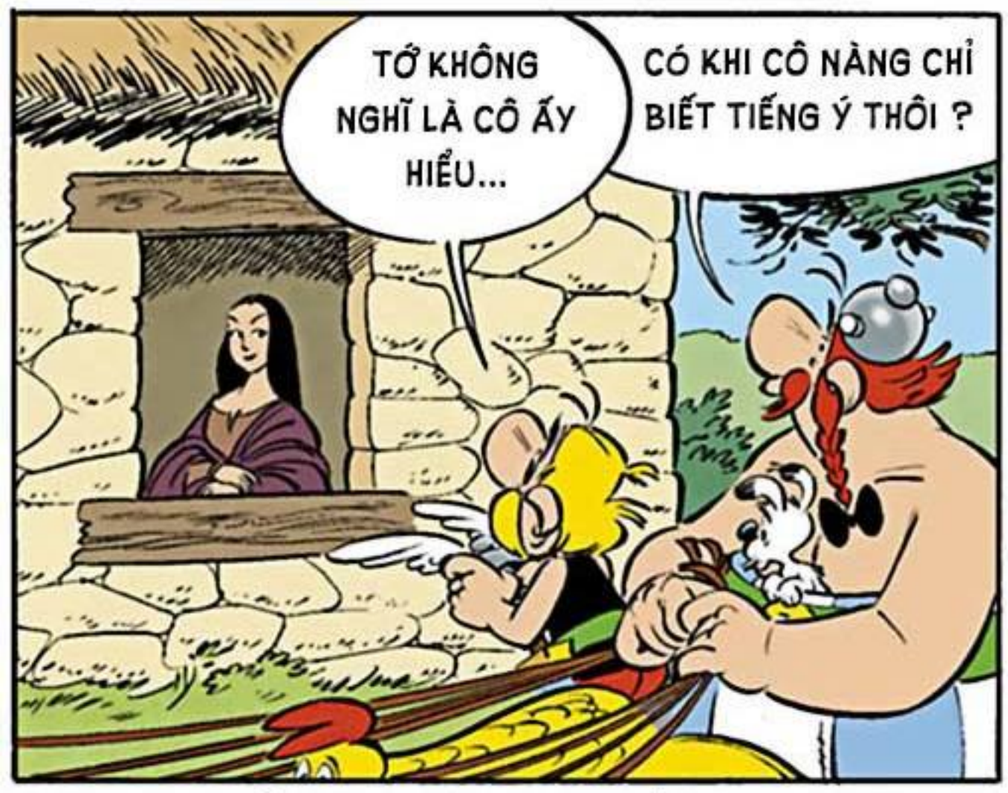
THẦY PANORAMIX ĐÃ KỂ TỚ NGHE VỀ THÀNH PHỐ MỚI NÀY. BIẾT BAO NGƯỜI TỪ XA XÔI TỚI ĐÂY ĐỂ MÀ CHIÊM NGƯỠNG NHỮNG BỨC TƯỢNG NÀY CÙNG VỚI KIẾN TRÚC HIỆN ĐẠI CỦA NÓ ĐẤY!

ĐẸP, NHƯNG VỀ ĐỘ BỀN THÌ KHÔNG SÁNH NỔI VỚI LOẠI ĐÁ TẢNG TRUYỀN THỐNG ĐÂU !

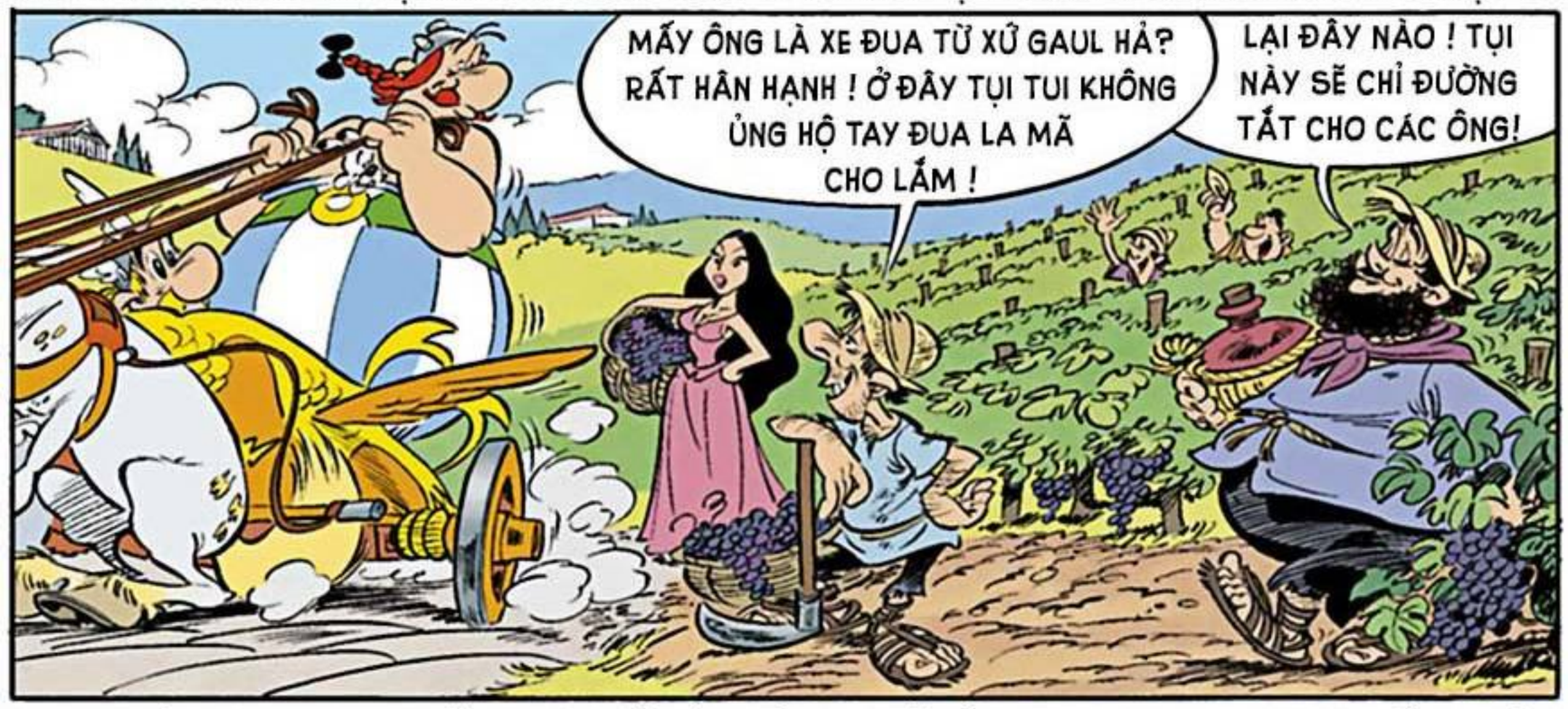
ĐỪNG ĐỤNG VÀO, OBÉLIX !

https://tieulun.hopto.org



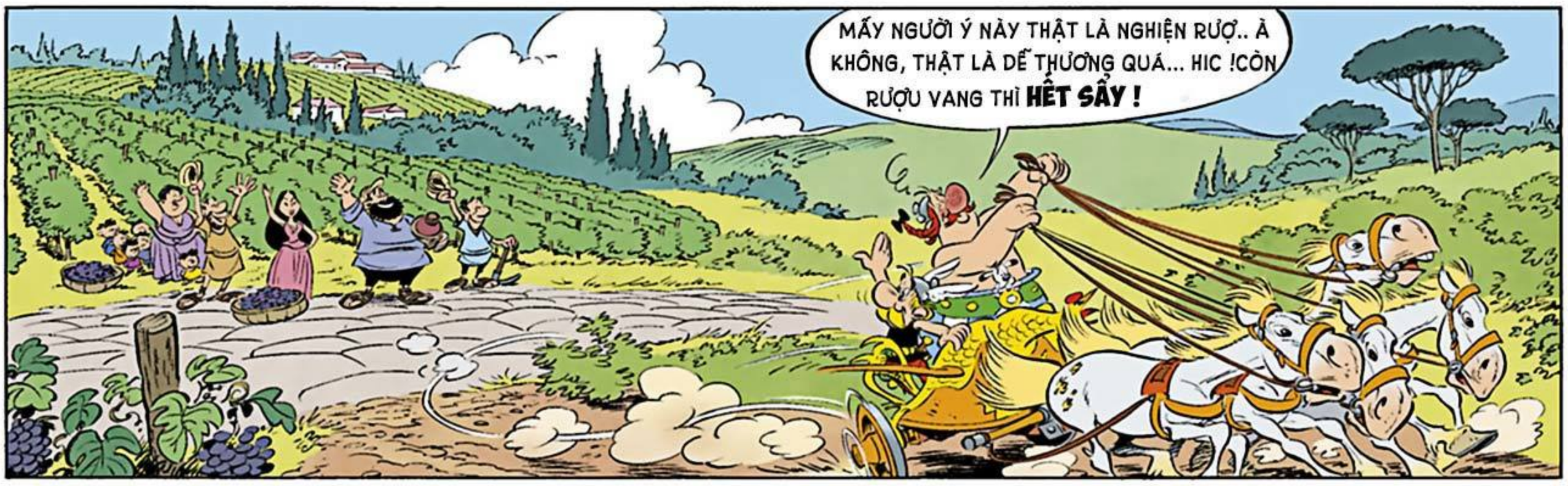


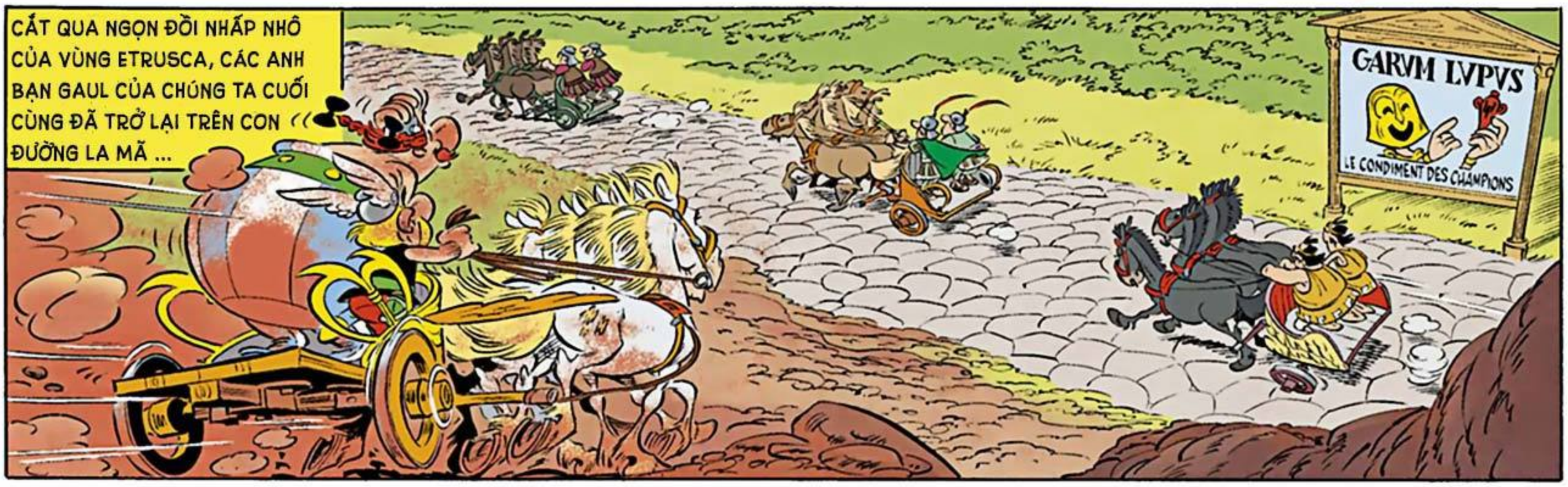
(*) HỌA LẠI BỨC TRANH MONA LISA CỦA LEONARDO DA VINCI. BỨC TRANH NÀY TUY CỦA Ý NHƯNG LẠI ĐANG ĐƯỢC TRƯNG BÀY Ở VIỆN BẢO TÀNG LOUVRE CỦA PHÁP. FLORENCE ĐƯỢC XEM LÀ CÁI NÔI CỦA TRÀO LƯU PHỤC HƯNG TRONG ĐÓ DA VINCI LÀ MỘT TRONG NHỮNG NGƯỜI NỔI TIẾNG NHẤT



(*) HIỆN TƯỢNG CHÓNG MẶT, TOÁT MỒ HÔI, THẬM CHÍ GẶP ẢO GIÁC KHI XEM CÁC TÁC PHẨM NGHỆ THUẬT VĨ ĐẠI LÀ MỘT HIỆN TƯỢNG CÓ THẬT, THƯỜNG ĐƯỢC GỌI LÀ HỘI CHỨNG FLORENCE HOẶC HỘI CHỨNG STENDHAL. CÁC HIỆN TƯỢNG NÀY CHỦ YẾU XẢY RA CHO DU KHÁCH THAM QUAN FLORENCE, ĐẶT BIỆT LÀ SAU KHI XEM XONG BỨC TƯỢNG DAVID CỦA MICHELANGELO

https://tieulun.hopto.org





(*) ĐẤT ĐỎ CỦA KHU VỰC NÀY THƯỜNG ĐƯỜNG DÙNG TRONG TRANH SƠN DẦU CŨNG NHƯ LÀ NHỮNG BỨC TRANH TRONG HANG ĐỘNG ĐẦU TIÊN CỦA CON NGƯỜI VẪN CÒN TỒN TẠI ĐẾN NGÀY HÔM NAY. NÓ ĐƯỢC GỌI LÀ BỘT ĐẤT SIENNA

https://tieulun.hopto.org

VÀ ĐIỂM ĐẾN NẰM TRONG NHỮNG CON PHỐ CHẰNG CHỊT CỦA THÀNH PHỐ SENA JULIA...

?

?

?

?

?

VÀ QUẢNG TRƯỜNG NỔI TIẾNG VỚI HÌNH MỘT CON SÒ ...

NĂM NAY DU KHÁCH ĐẾN SỚM THẾ !

OBÉLIX, CẬU CÓ THẤY QUÁN TRỌ - TRẠM NGHỈ NÀO KHÔNG ?

TUI CHẲNG THẤY CÁI QUÁN TRØ-TRẠM NGHỈ ĐØ ĐÂU CẢ !

QUÁN TRỌ - TRẠM NGHỈ ĐÂU ?

CHỈ DẪN CỦA CUỘC ĐUA NÀY TỆ QUÁ !

CƯỢC X XÉC-TÉC CHO MẤY ANH CHÀNG ĐỎ NGẦU KIA !

CUỘC ĐUA NGAY TRÊN QUẢNG TRƯỜNG Ư ? Ý TƯỞNG HAY QUÁ(*) !

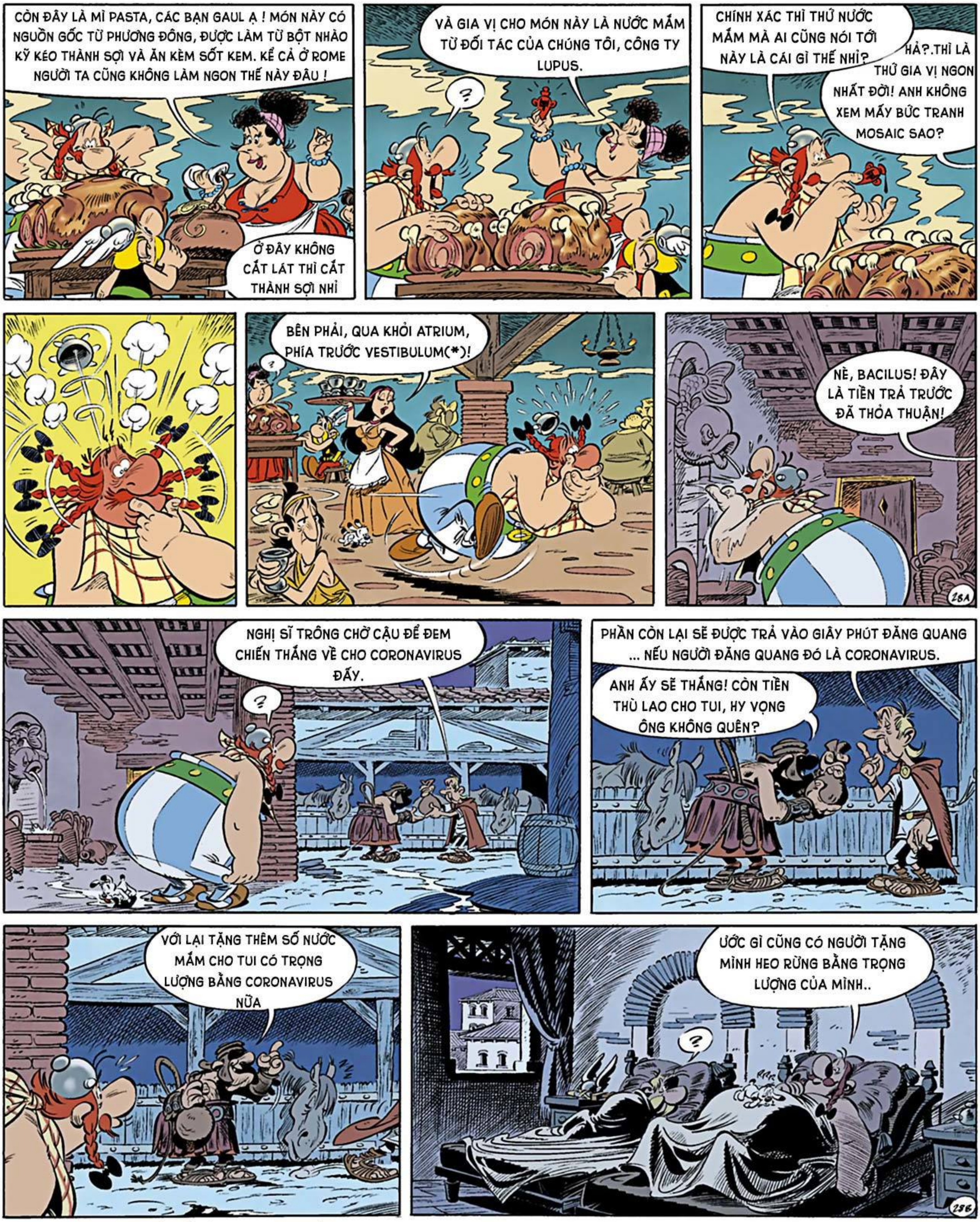
(*) CÓ LẼ ĐÂY LÀ NGUỒN GỐC CỦA CUỘC ĐUA NGỰA PALIO NỔI TIẾNG TẠI SIENNE THU HÚT 20000 KHÁCH THAM QUAN MỖI NĂM

QUÁN TRỌ Ở NGAY PHÍA BÊN KIA, NHƯNG RẤT TIẾC, CHỈ CÓ DÂN Ở ĐÂY MỚI ĐƯỢC PHÉP ĐẬU XE TRONG TRUNG TÂM LỊCH SỬ CỦA THÀNH PHỐ THÔI.

https://tieulun.hopto.org

(*) DÂN TỘC CIMBRE SAU NÀY TRỞ THÀNH NGƯỜI ĐAN MẠCH NÊN TÊN HAI NHÂN VẬT CIMBRE NÀY TẬN CÙNG BẰNG ÂM "EN" VÀ DÙNG CÁC KÝ TỰ CỦA VÙNG SCANDINAVI

https://tieulun.hopto.org



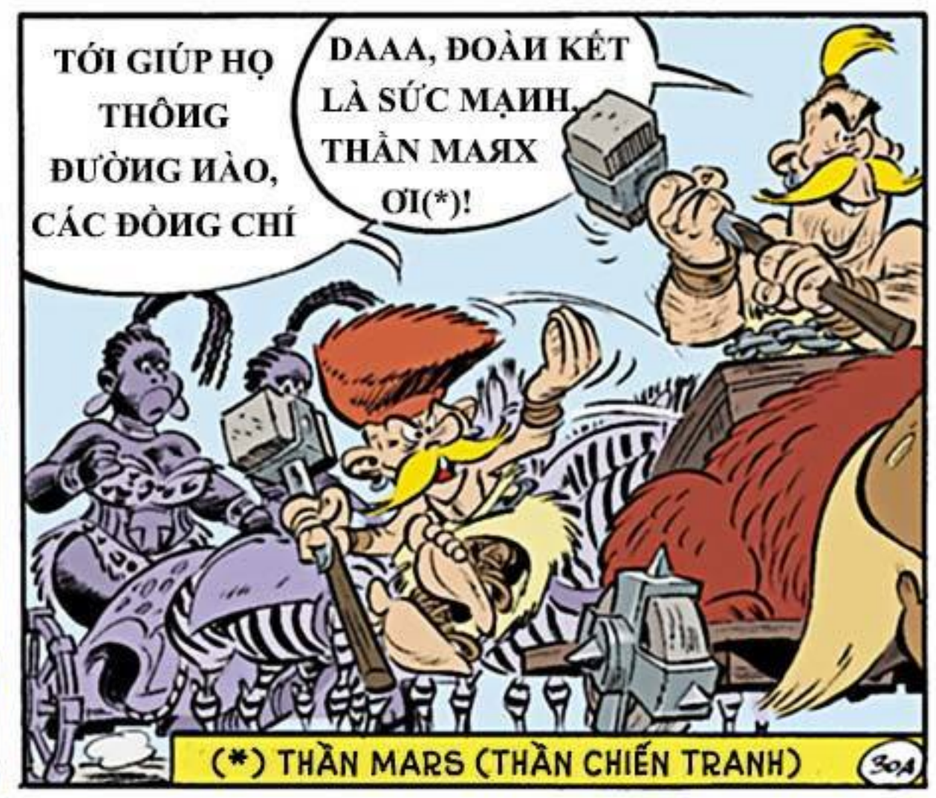
(*) ATRIUM: KHU VỰC TRỐNG Ở GIỮA NHÀ NƠI CÓ NHIỀU ÁNH SÁNG VÀ KHÔNG GIAN

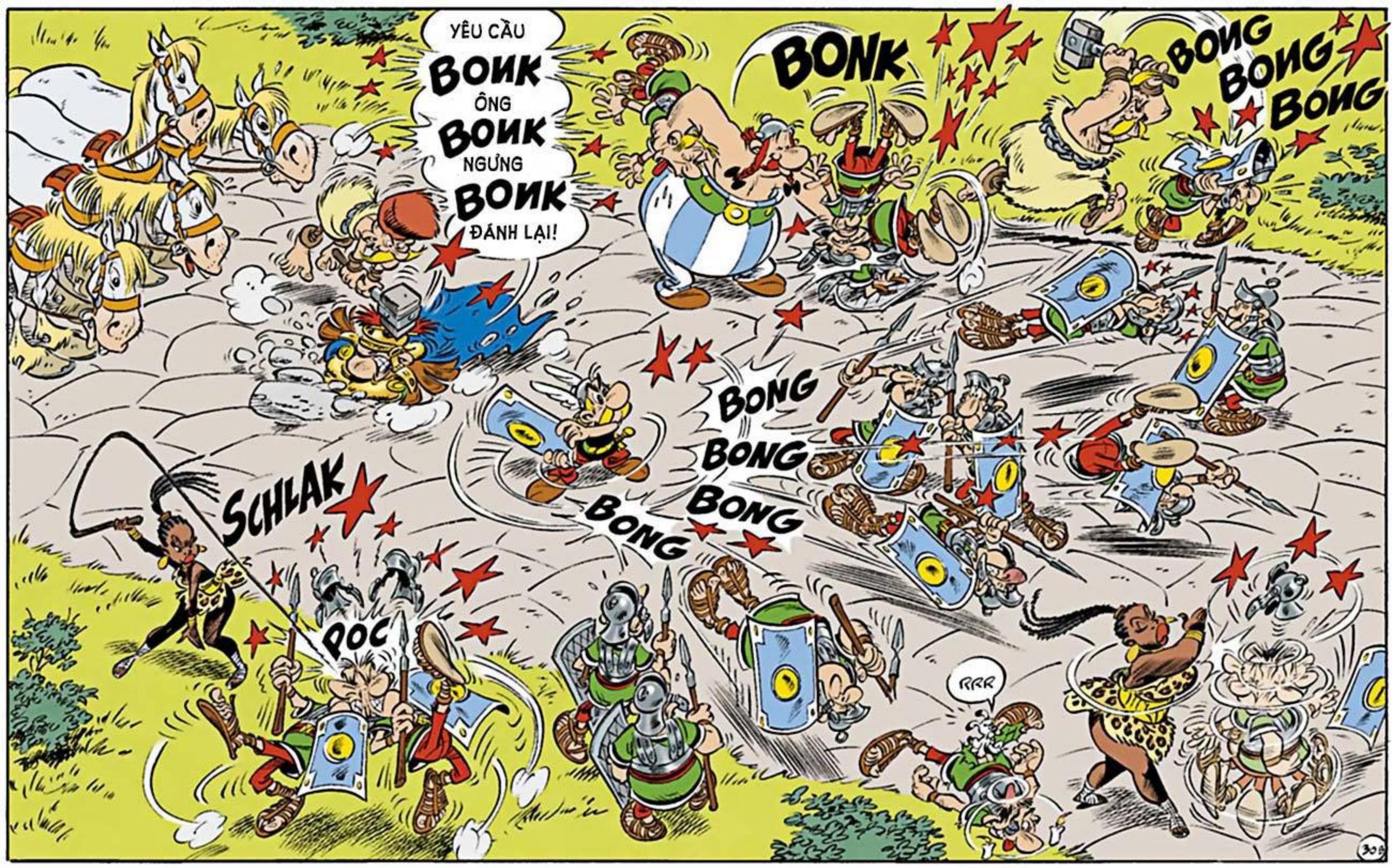
(*) VESTIBULUM: PHÒNG NGĂN GIỮA NHÀ VÀ ĐƯỜNG PHỐ, DÙNG LÀM NƠI CHO KHÁCH ĐỢI HOẶC ĐỂ GIẢM SỨC NÓNG TỪ BÊN NGOÀI

https://tieulun.hopto.org

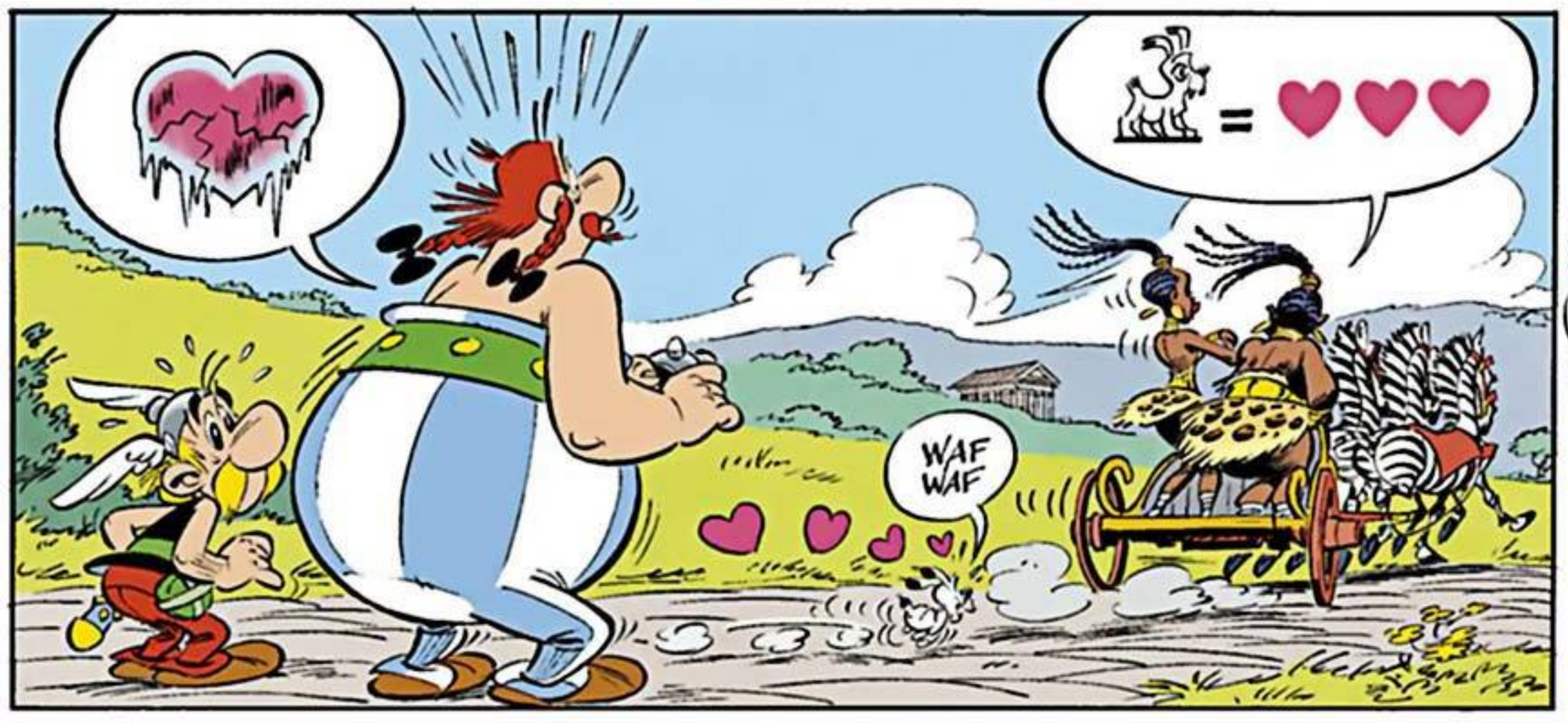
(*) ALERTA MAXIMA : TÌNH TRẠNG BÁO ĐỘNG MỨC CAO NHẤT

https://tieulun.hopto.org

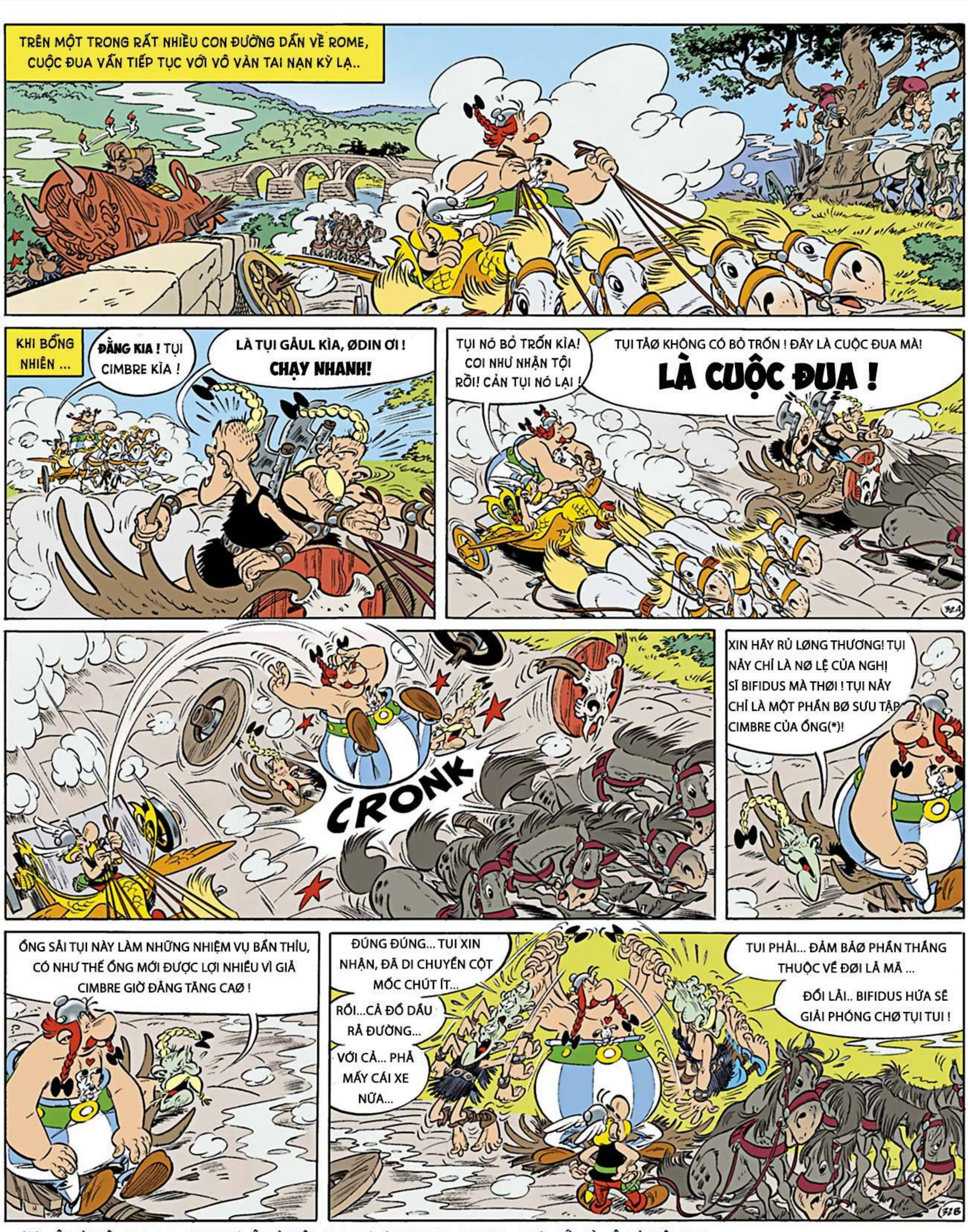




https://tieulun.hopto.org

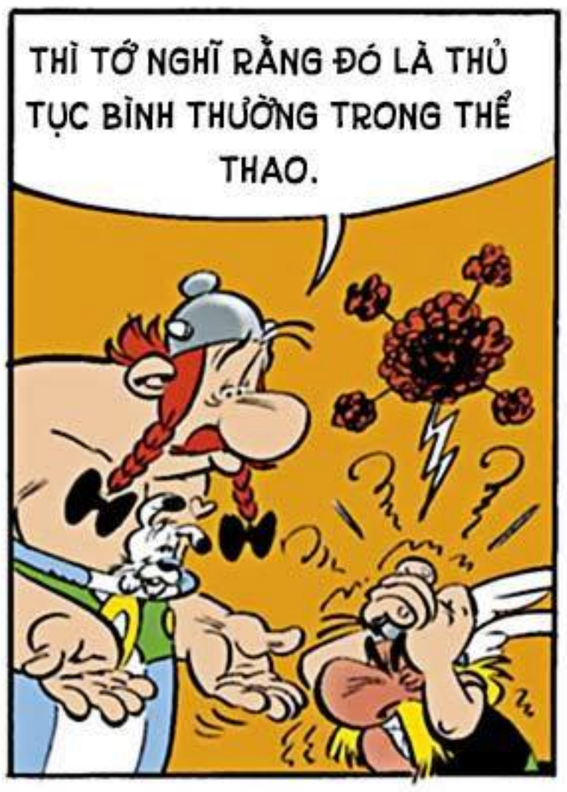


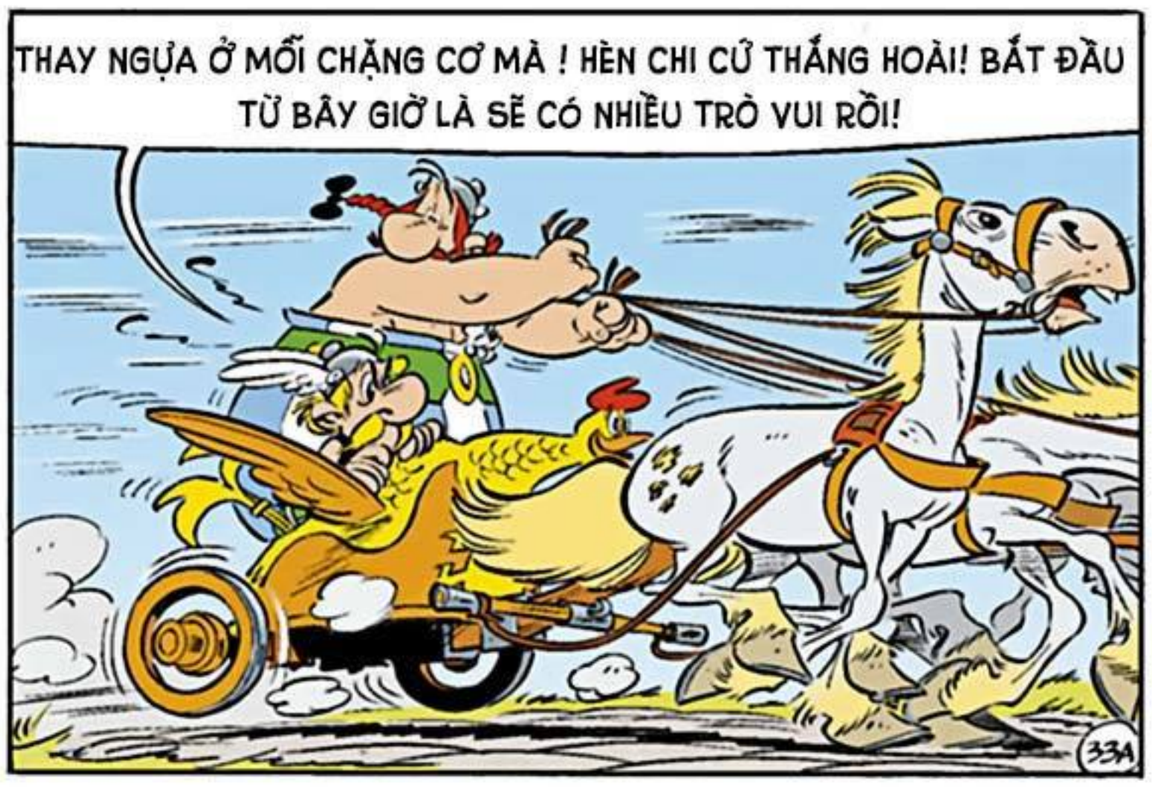
https://tieulun.hopto.org



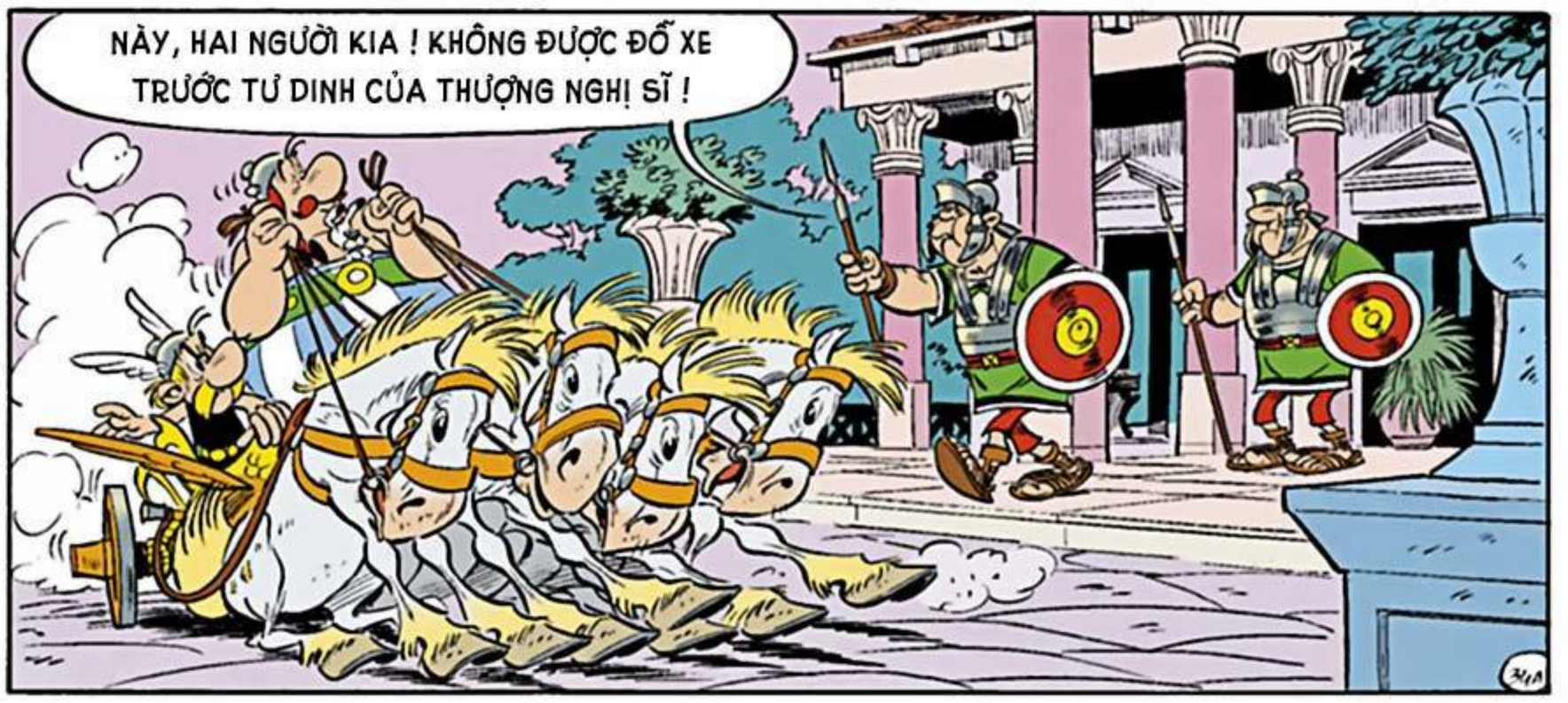
(*) BỘ SƯU TẬP CIMBRE: NHẠI LẠI "BỘ SƯU TẬP TIMBRE" (COLLECTION DE TIMBRES), TỨC LÀ BỘ SƯU TẬP TEM

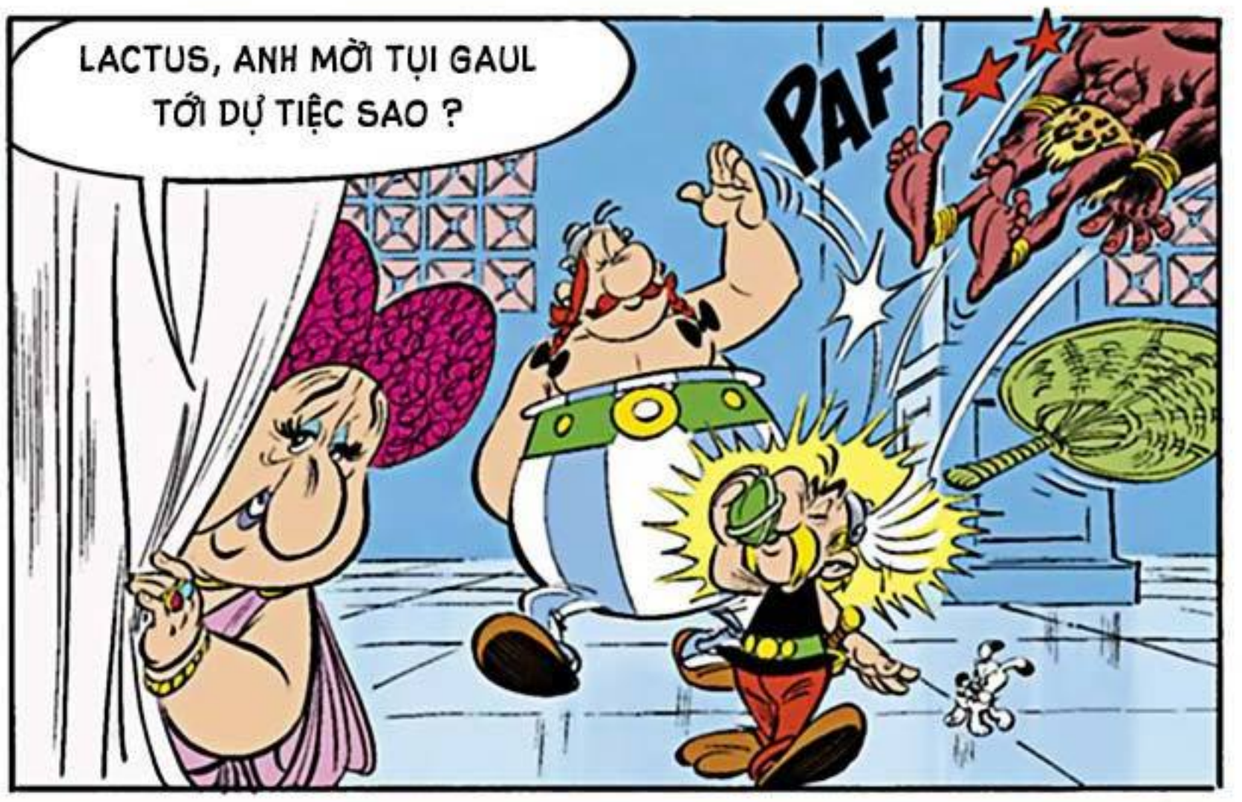
https://tieulun.hopto.org

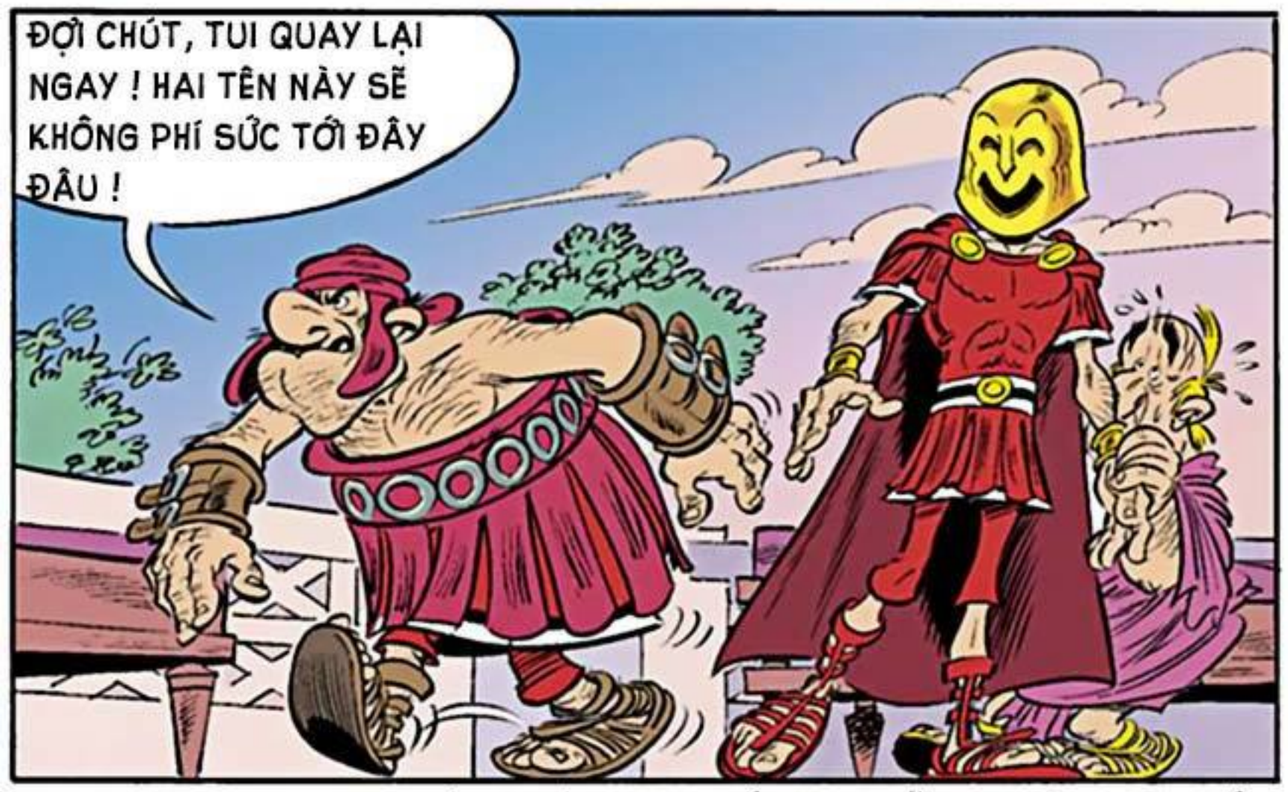


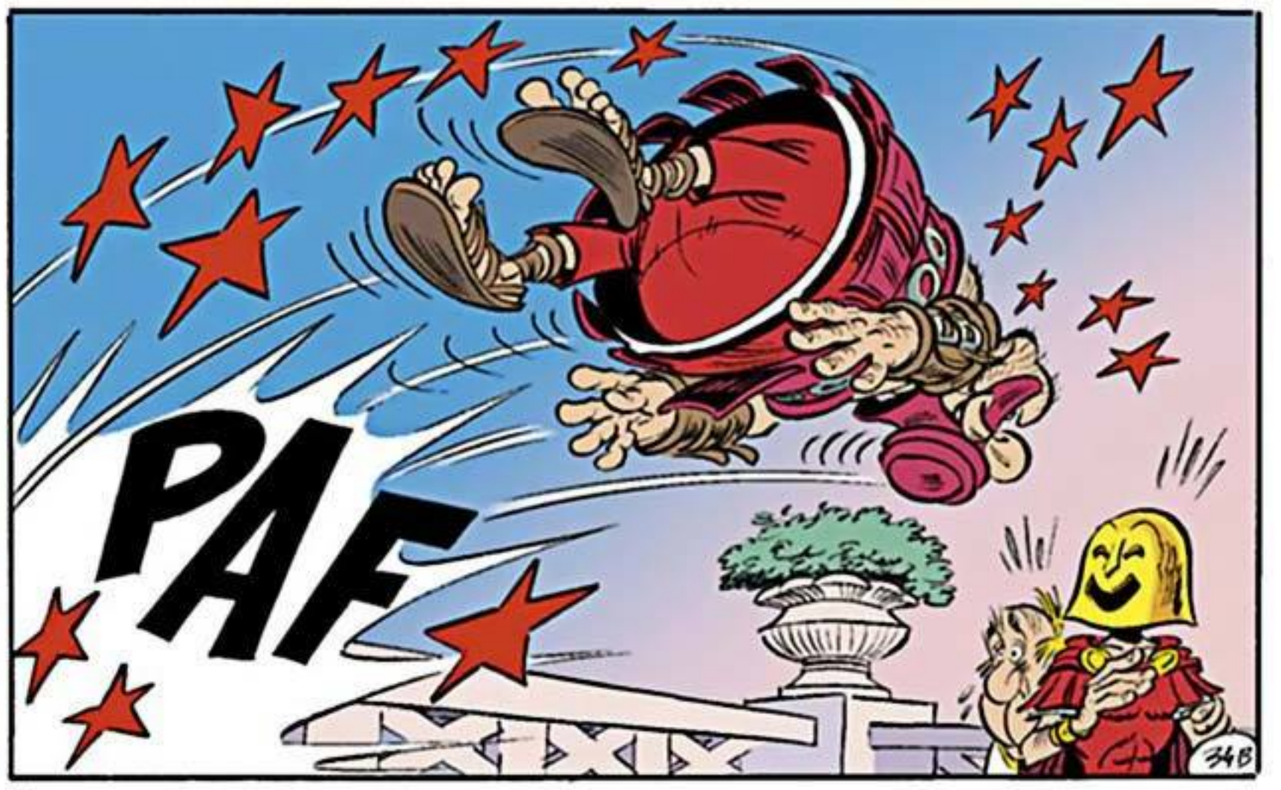


https://tieulun.hopto.org







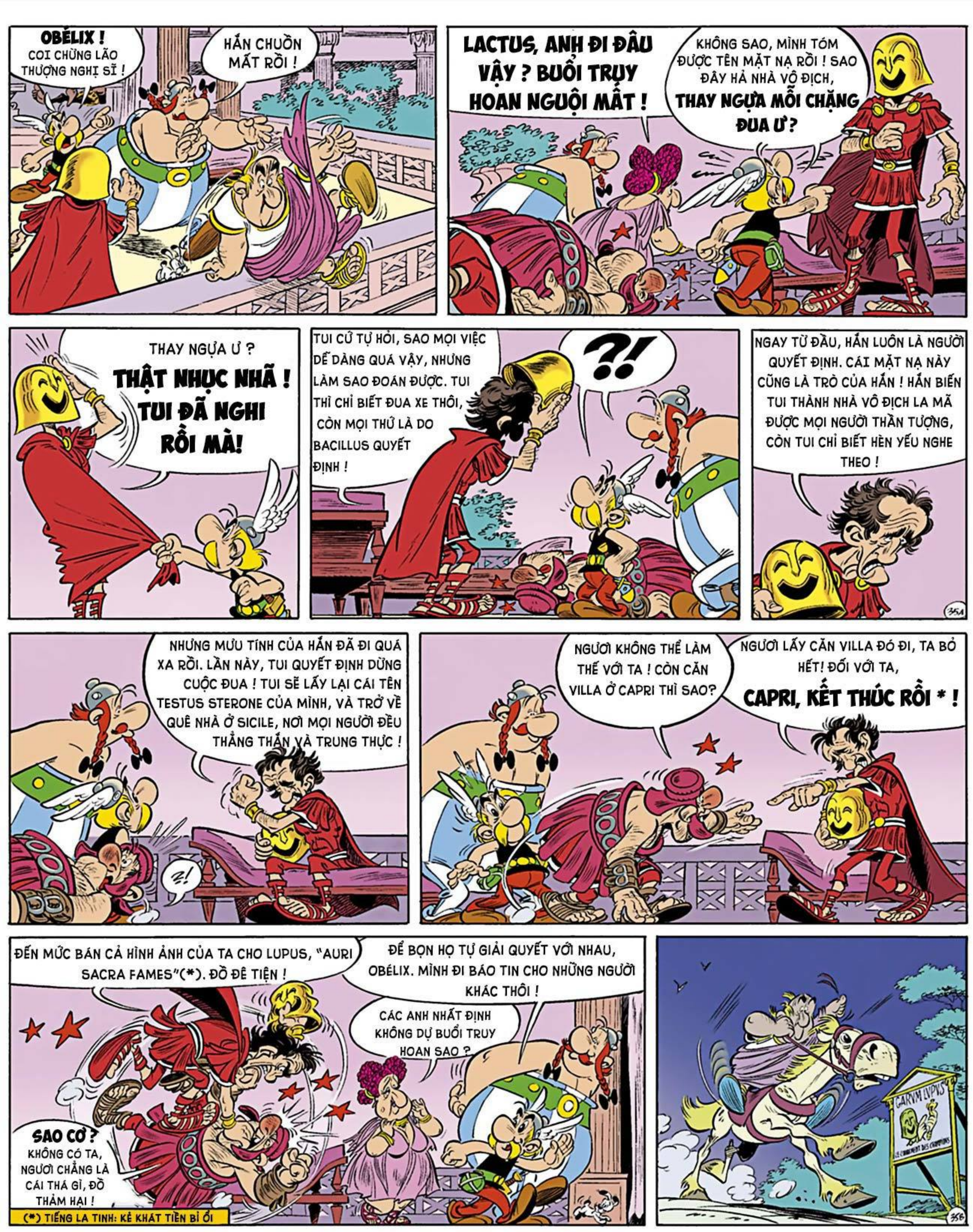


(1) PERSONA GRATA : MỘT NGƯỜI CÓ VAI VẾ ĐƯỢC NHỮNG NGƯỜI KHÁC CHẤP NHẬN

(2) DE FACTO: TRÊN THỰC TẾ

(3) MOZZARELLA (TÊN VỢ BIFIUS): TÊN MỘT LOẠI PHÔ MAI Ý

https://tieulun.hopto.org



(*) "CAPRI, KẾT THÚC RỒI" (CAPRI C'EST FINI) TÊN MỘT BÀI HÁT CỦA HERVÉ VILARD

https://tieulun.hopto.org

LÁT SAU, Ở ROME...

NGƯƠI NÓI HAI TÊN NGƯỜI GAUL Ư ?

VÂNG THƯA CÉSAR. VÀ LIỆU THẦN CÓ THỂ ĐIỀU ĐỘNG MỘT SỐ QUÂN CỦA NGÀI ĐỂ ĐI BẮT CHÚNG....

MỘT TÊN TO BÉO TÓC ĐỎ ĐI VỚI MỘT CON CHÓ TRẮNG NHỎ XÍU VÀ MỘT TÊN GẦY GÒ ỐM YẾU CÓ CÁI TÚI ĐEO HÔNG MÀU XANH PHẢI KHÔNG ?

VÂNG THƯA CÉSAR, NGÀI BIẾT CHÚNG SAO ?

TỰ NHIÊN CÉSAR CẢM THẤY MỆT MỆT ...

VẬY THẦN PHẢI LÀM GÌ VỚI ĐÁM QUÂN CỦA THẦN Ạ ?

CHẲNG LẼ BẮT TỤI NÓ ? ĐỂ CẢ BÁN ĐẢO Ý NÀY NÓI RẰNG CÉSAR TA ĐÃ SỢ VÀ PHẢI GIAN LẬN TRONG CUỘC ĐUA HAY SAO ?

DẠ KHÔNG KHÔNG Ạ ! GIAN LẬN THÌ KHÔNG HAY CHÚT NÀO !

ĐỪNG CÓ GIẢ KHỜ ! TA BIẾT RÕ NHỮNG VIỆC MÀ MẤY TÊN CIMBRE CỦA NGƯƠI ĐÃ LÉN LÚT LÀM ĐẤY!

NHƯNG THƯA CÉSAR, CHÍNH NGÀI ĐÃ RA LỆNH CHO THẦN...

KẾ HOẠCH CỦA NGƯƠI ĐÃ THẤT BẠI VÀ GIỜ NGƯƠI **DÁM** BUỘC TỘI CÉSAR SAO ?

KHÔNG HỀ, THẦN CHỈ ...

CUỘC ĐUA NÀY, LẼ RA PHẢI LÀM RẠNG DANH THÀNH ROME, MÀ GIỜ VÌ NGƯƠI SẼ PHẢI TRAO CHỨC VÔ ĐỊCH CHO MỘT TÊN MỌI RỢ!

ĐÀY ĐẾN CYRENAICA!

TUI KHÔNG BIẾT CHỖ ĐÓ, NÓ THẾ NÀO?

KHÔ HẠN

CÉSAR CẦN SUY NGHĨ. HÃY ĐỂ NGÀI ẤY MỘT MÌNH, REFLUS À.

SINE CURIS (*)

(*) TIẾNG LA TINH: ĐỪNG U BUỒN

https://tieulun.hopto.org

CÙNG LÚC ĐÓ, TẠI QUÁN TRỌ - TRẠM NGHỈ TIBUR, NHỮNG TAY ĐUA CÒN LẠI ĐANG ĂN MỪNG VIỆC NHÀ VÔ ĐỊCH MẶT NẠ BỎ CUỘC...

HAY LẮM, CÁC ANH EM GAUL ! TỤI NÀY ĐÃ NGHI NGỜ TÊN CORONAVIRUS ĐÓ LÀ TAY SAI CỦA ĐẾ QUỐC LA MÃ MÀ!

VẬY Ở ĐÓ HAY ĂN NGỰA VẰN LẮM À?

ĐÂY LÀ PINSAE TỪ NEAPOLI . ĐÂY LÀ MỘT LOẠI BÁNH KẸP BỘT MÌ CỨNG ĂN KÈM VỚI MỲ ỐNG.

Ơ.. . CÁC ÔNG KHÔNG CÓ THỊT LỢN À ?

TINK

CLASSEMENT GARVM LVPVS

CORONAVIRVS XXX
XIX
XVIII
XVII
XVI
VI

HỠI CÁC TAY ĐUA! TỪ GIỜ CUỘC ĐUA SẼ TIẾP TỤC VỚI TINH THẦN THỂ THAO! CẦU CHO NGƯỜI GIỎI NHẤT SẼ GIÀNH CHIẾN THẮNG !

CÒN THEO TỚ NGHĨ THÌ BÁNH NÀY CỦA HỌ SẼ NGON HƠN NẾU CHO THÊM CHÚT SỐT(*)...

CRK CRK

(*) DỰ ĐOÁN CỦA OBÉLIX VỀ SỰ XUẤT HIỆN CỦA CÀ CHUA, MÀ MÃI ĐẾN THẾ KỶ XVII MỚI ĐƯỢC DU NHẬP VÀO CHÂU ÂU .

VÀ THẾ LÀ KHI TẢNG SÁNG, CÁC THÍ SINH LẠI HÂN HOAN ĐUA TRÊN CON ĐƯỜNG APPIAN, HƯỚNG TỚI CAMPANIE, PHÍA NAM THÀNH ROME...

CLONK CLANK

https://tieulun.hopto.org

CHỦ QUÁN TRỌ CHO CHÚNG TA BÁNH KẸP ĂN ĐI ĐƯỜNG NÀY !

Ờ, CHẢ BỠ DÍNH RĂNG

TUI LÀ LEBOLOS, TU TO "SPARTE BUÔI SÁNG": CÓ ĐÚNG LÀ ĐÃ CÓ GIAN LÂN TRONG CUỘC ĐUA KHÔNG ?

VIVAJUVENTUS CỦA "BUCCIN LIGURE": CÓ TIN RẰNG MỘT VỊ THƯỢNG NGHĨ SĨ CÓ LIÊN QUAN TỚI VIỆC NÀY, ĐIỀU ĐÓ ĐÚNG CHỨ ?

Osousmic, từ "Le Pari Goth": có thể tiết lộ cho chúng tôi cái tên đó không?

NHÌN KÌA, ĐÓ LÀ NHỮNG NGƯỜI ĐÃ HẠ GỤC NHÀ VÔ ĐỊCH !

TUI BIẾT HỌ, HỌ LÀ NGƯỜI GAUL ! ANH CHÀNG TO BÉO KIA TÊN LÀ OBÉLIX !

OBÉLIX ! OBÉLIX !

ÁNH ĐANG CƯỜI KÌA ! ÁNH CƯỜI VỚI TUI KÌA !

ỦA ĐỒNG CHÍ, SAO CÀ RỊCH CÀ TANG DỮ VẬY?

CÀ RỊCH CÀ TANG?

CỨ ĐỂ COI AI CÀ RỊCH CÀ TANG! CỨ ĐỂ COI!

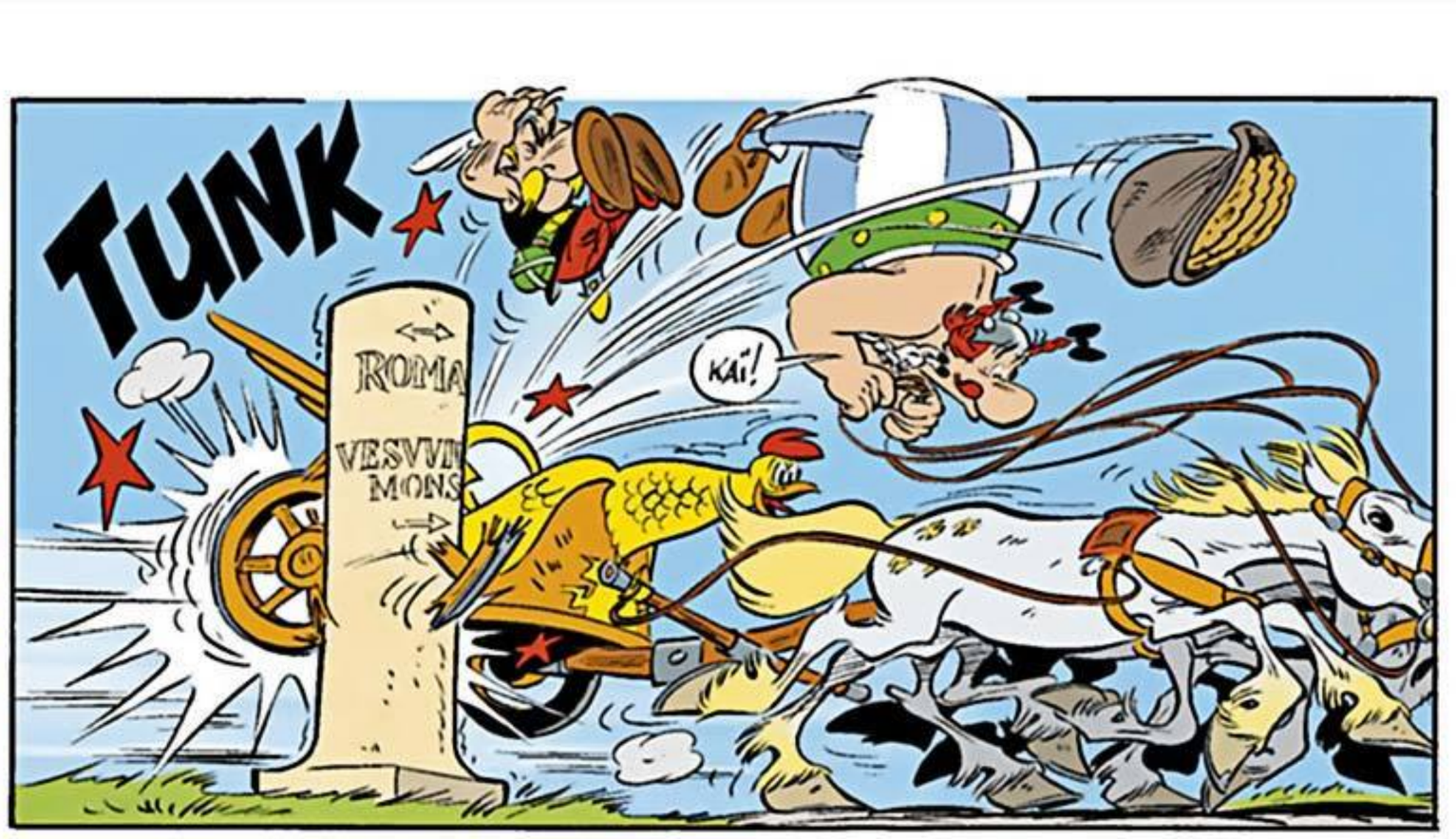
?!!

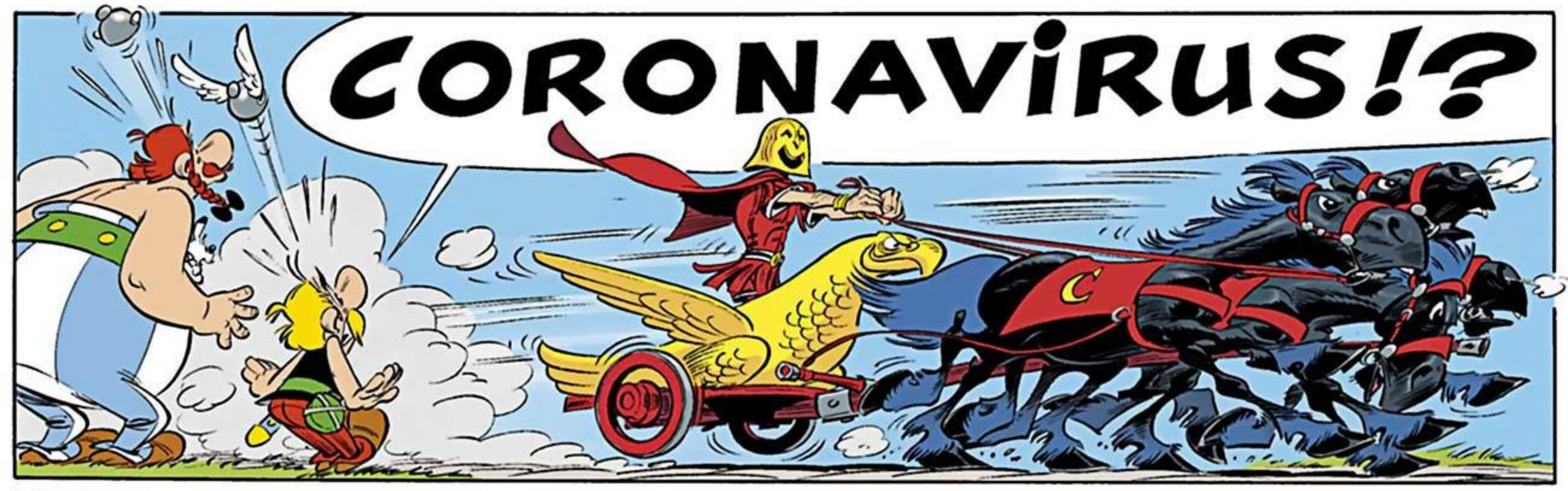
LẤY LẠI PHONG ĐỘ CỦA MÌNH, ĐỘI GAUL ĐÃ VƯƠN LÊN DẪN MỘT QUÃNG XA VÀ SAU NHIỀU CHẶNG ĐƯỜNG DÀI...

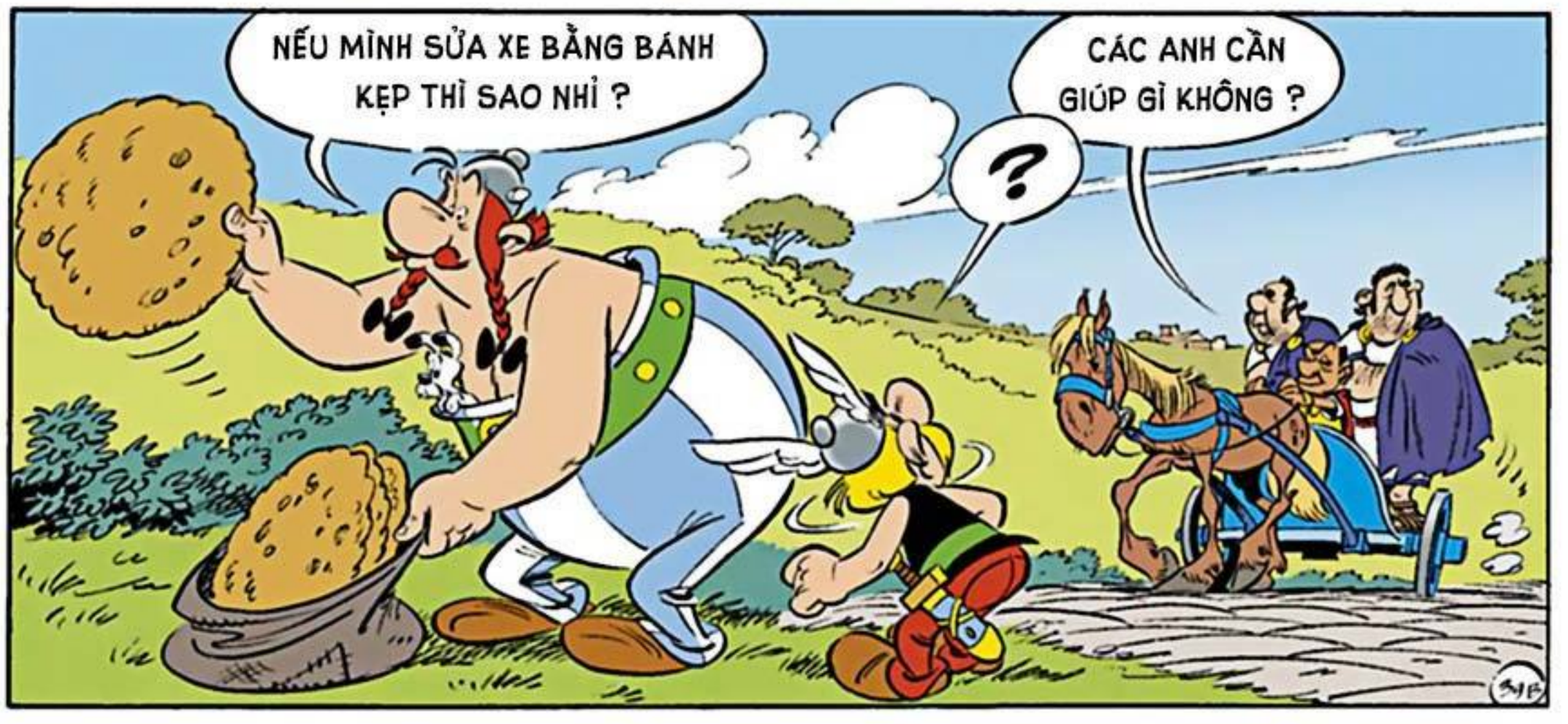
CUỐI CÙNG CŨNG TỚI VỊNH NEAPOLIS(*) ! VƯỢT QUA NÚI VE-SUVIUS KIA LÀ ĐẾN ĐÍCH!

(*) NALPES

https://tieulun.hopto.org

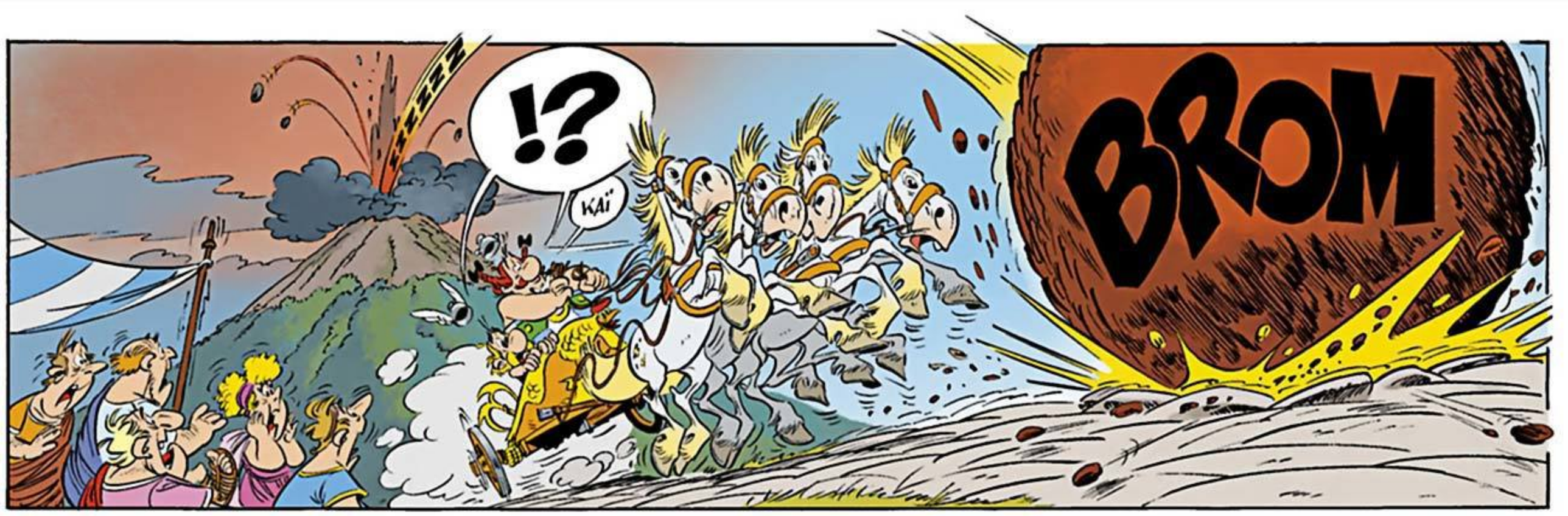


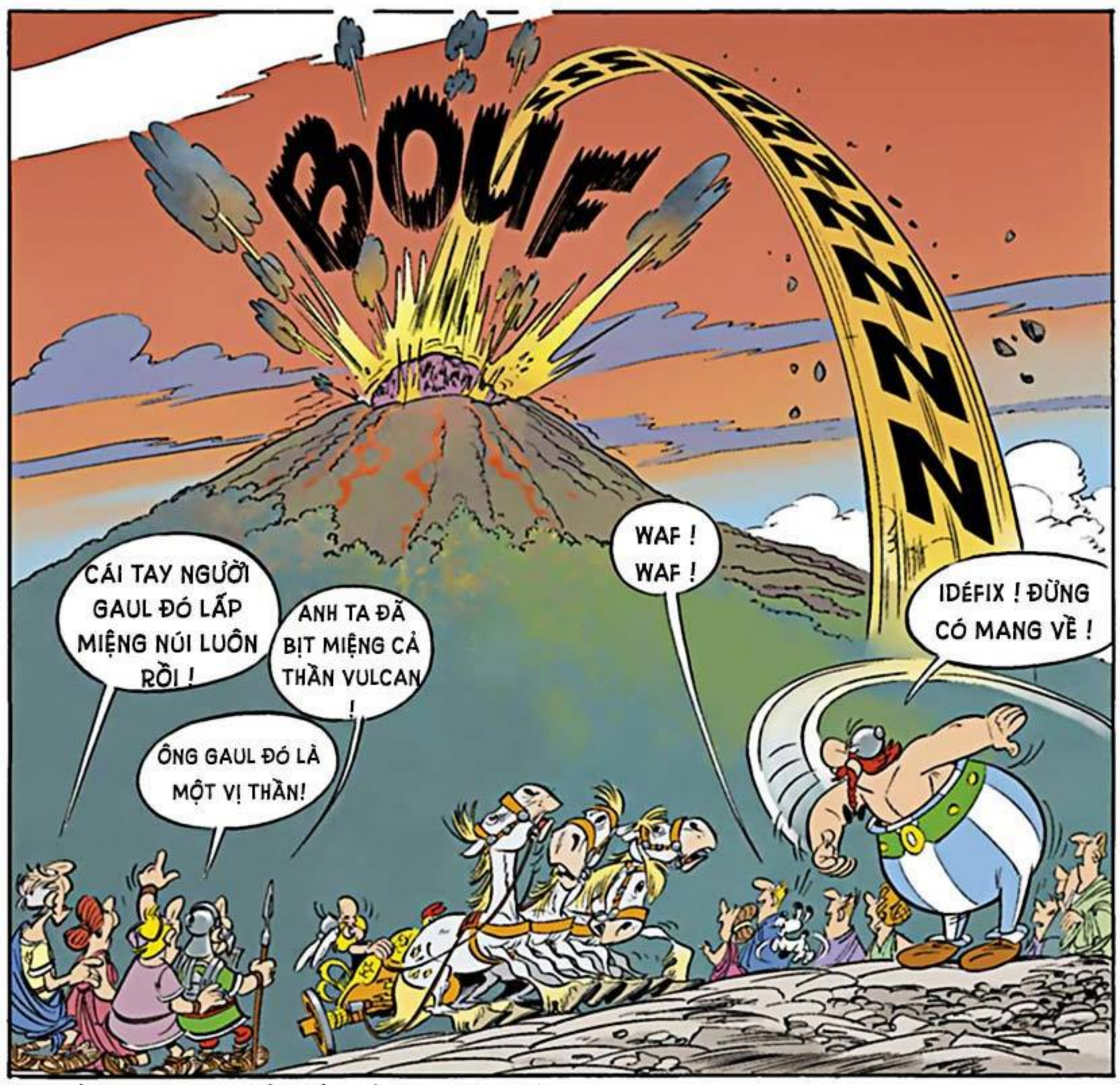




https://tieulun.hopto.org

https://tieulun.hopto.org



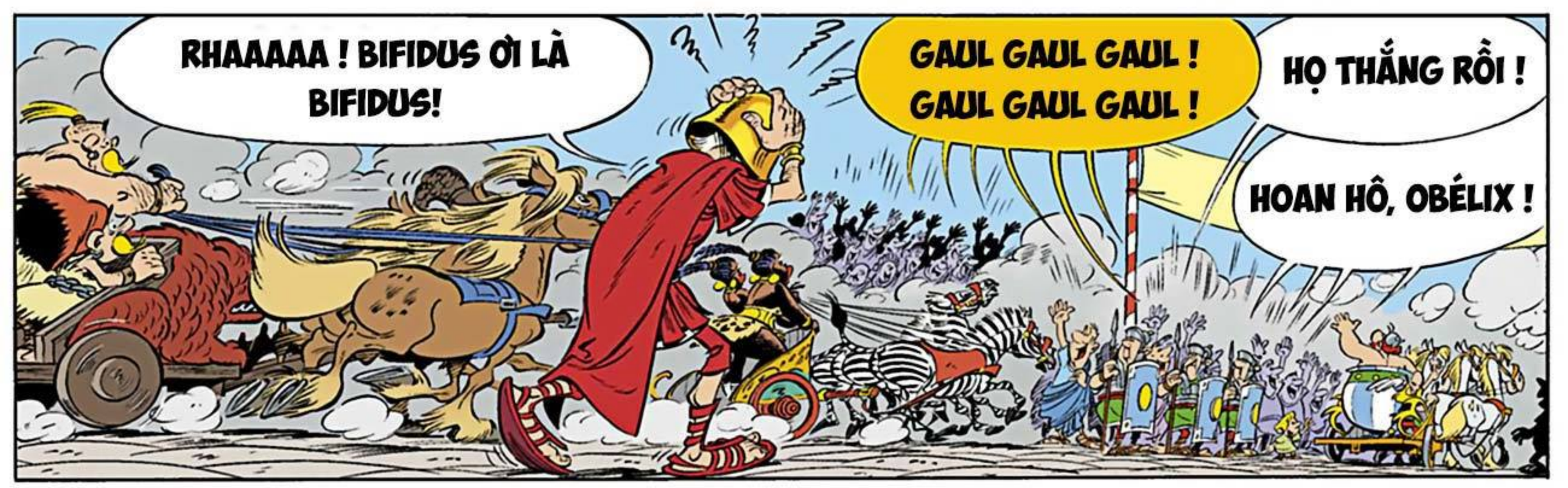


(*) THẦN VULCAN LÀ THẦN LỬA CỦA NGƯỜI LA MÃ

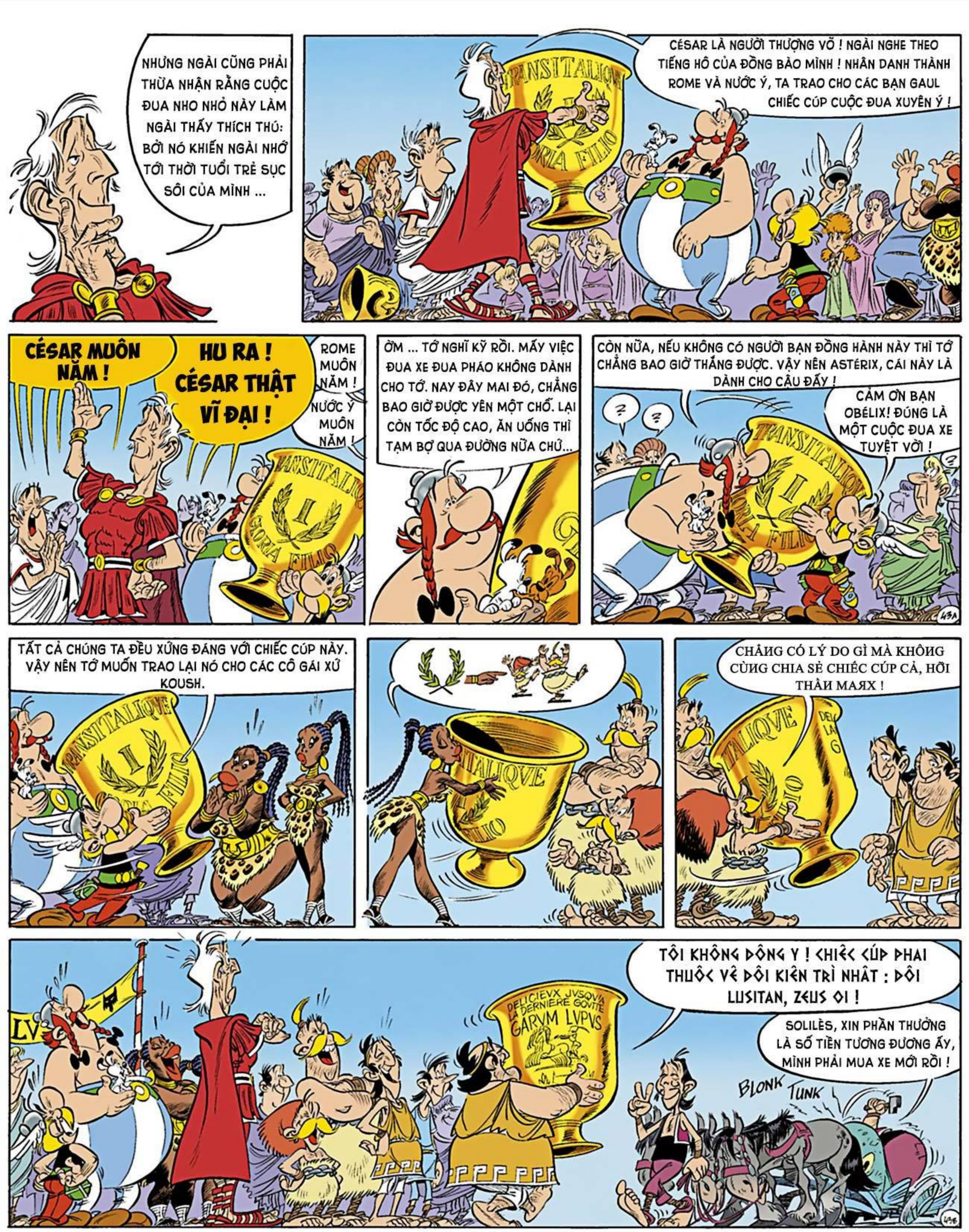
XIN HÃY LƯU Ý RẰNG HÀNH ĐỘNG CỦA OBÉLIX ĐÃ GIÚP CHO VÙNG VESUSVIUS ĐƯỢC YÊN ỔN TRONG MỘT THỜI GIAN DÀI (CHO ĐẾN NĂM 79 SCN) .

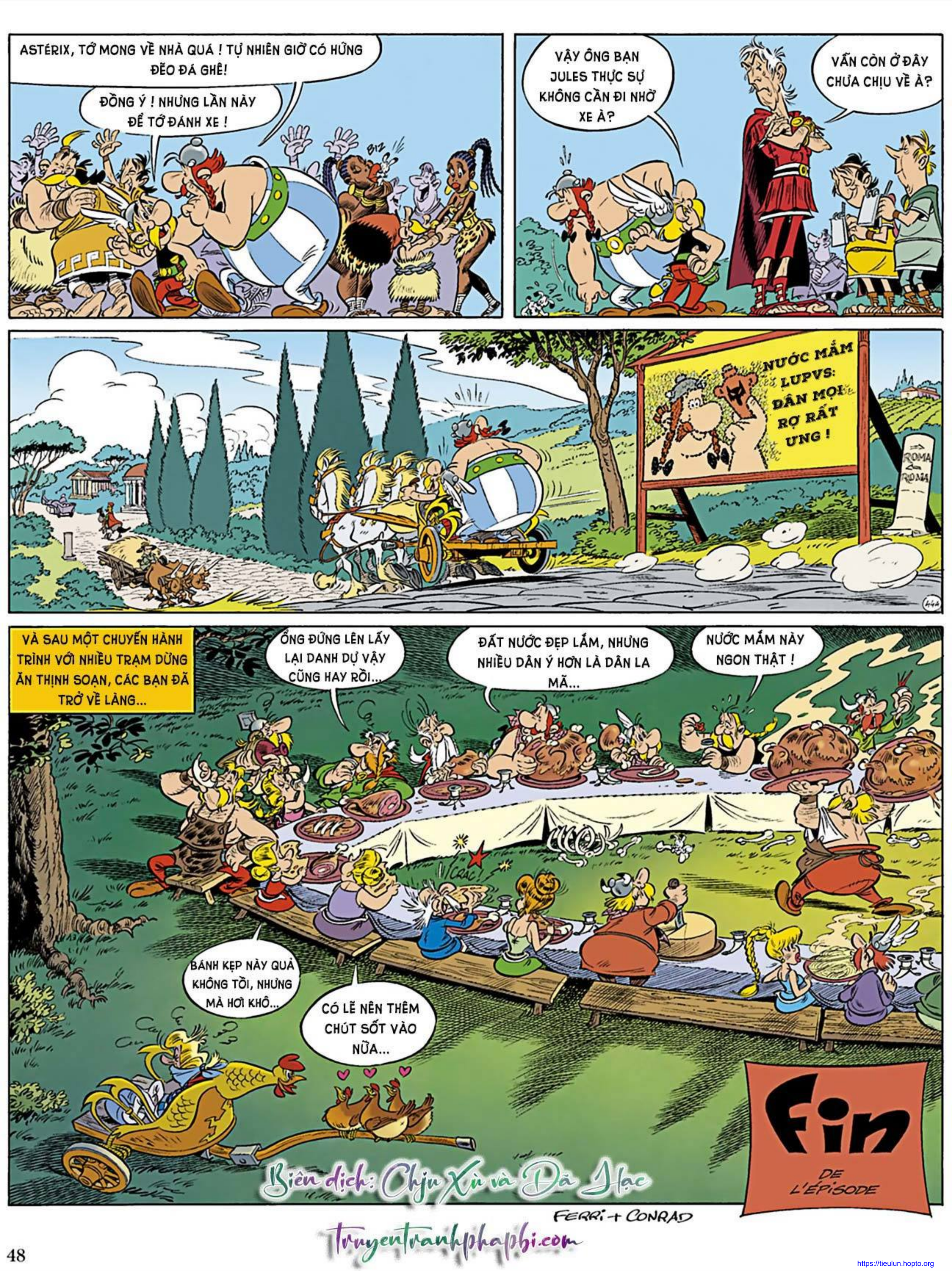
(*) NĂM 79 NÚI LỬA VESUVIUS ĐÃ PHUN TRÀO, CHÔN VÙI TOÀN BỘ THÀNH PHỐ POMPEII

https://tieulun.hopto.org



https://tieulun.hopto.org


NHƯNG NGÀI CŨNG PHẢI THỪA NHẬN RẰNG CUỘC ĐUA NHO NHỎ NÀY LÀM NGÀI THẤY THÍCH THÚ: BỞI NÓ KHIẾN NGÀI NHỚ TỚI THỜI TUỔI TRẺ SỤC SÔI CỦA MÌNH ...
CÉSAR LÀ NGƯỜI THƯỢNG VÕ ! NGÀI NGHE THEO TIẾNG HÔ CỦA ĐỒNG BÀO MÌNH ! NHÂN DANH THÀNH ROME VÀ NƯỚC Ý, TA TRAO CHO CÁC BẠN GAUL CHIẾC CÚP CUỘC ĐUA XUYÊN Ý !
CÉSAR MUÔN NĂM !
HU RA ! CÉSAR THẬT VĨ ĐẠI !
ROME MUÔN NĂM !
NƯỚC Ý MUÔN NĂM !
ỜM ... TỚ NGHĨ KỸ RỒI. MẤY VIỆC ĐUA XE ĐUA PHÁO KHÔNG DÀNH CHO TỚ. NAY ĐÂY MAI ĐÓ, CHẲNG BAO GIỜ ĐƯỢC YÊN MỘT CHỐ. LẠI CÒN TỐC ĐỘ CAO, ĂN UỐNG THÌ TẠM BỢ QUA ĐƯỜNG NỮA CHỨ...
CÒN NỮA, NẾU KHÔNG CÓ NGƯỜI BẠN ĐỒNG HÀNH NÀY THÌ TỚ CHẲNG BAO GIỜ THẮNG ĐƯỢC. VẬY NÊN ASTÉRIX, CÁI NÀY LÀ DÀNH CHO CẬU ĐẤY !
CẢM ƠN BẠN OBÉLIX! ĐÚNG LÀ MỘT CUỘC ĐUA XE TUYỆT VỜI !
TẤT CẢ CHÚNG TA ĐỀU XỨNG ĐÁNG VỚI CHIẾC CÚP NÀY. VẬY NÊN TỚ MUỐN TRAO LẠI NÓ CHO CÁC CÔ GÁI XỨ KOUSH.
CHẢNG CÓ LÝ DO GÌ MÀ KHÔNG CÙNG CHIA SẺ CHIẾC CÚP CÀ, HỠI THẦN MAYX !
TÔI KHÔNG ĐỒNG Ý ! CHIẾC CÚP PHẢI THUỘC VỀ ĐỘI KIÊN TRÌ NHẤT : ĐỘI LUSITAN, ZEUS ƠI !
SOLILÈS, XIN PHẦN THƯỞNG LÀ SỐ TIỀN TƯƠNG ĐƯƠNG ẤY, MÌNH PHẢI MUA XE MỚI RỒI !
BLONK
TUNK
DELICIEVX JVSQVIA LA DERNIERE GOVTTE
GARVM LVPVS
LV



Biên dịch: Chju Xù và Dã Ngạc
truyentranhphapbi.com

https://tieulun.hopto.org